

# GAZETA POLSKA CHICAGO

## PISMO LUDOWE DLA POLONII W AMERYCE.

No. 10.

Chicago, Illinois, Czwartek, dnia 5-go Marca, 1903 roku.  
ENTERED AT THE POST-OFFICE OF CHICAGO, ILLINOIS, AS SECOND-CLASS MATTER.

Rok 31.

### PREMIE

czyli podarunki dla  
naprzód płatnych  
abonentów "Gazety  
Polskiej w Chicago."

Ponieważ wielu abonentów zapisuje gazetę na kwartał lub pół roku, co utrudnia bardzo prowadzenie ksiąg i paraża nas na znaczne koszty, postanowiliśmy dać każdemu abonentowi, który opłaci na cały rok, premię, czyli podarunek wartości jednego dolara w książkach znajdujących się w naszej księgarni, tak Powieściowych, Historycznych, jako też do Nabożeństwa, za dopłatą 10c na przesyłkę tej premii. Jeżeli na premię wybierane są Roczniki Tygodnika, to trzeba dołączyć 40c na przesyłkę.

Jeżeli książka, wybrana na premię, kosztuje więcej jak dolara, to abonent dopłaca tyle, ile książka ponad dolara kosztuje i przysłać ją sumę razem z abonamentem. Na przykład: Kto sobie wybierze w premii Słownik Polsko-Angielski i Angielsko-Polski Alexandera Chodźki, który kosztuje \$4.00, to odciąga sobie \$1.00 jako premię, a 3.00 przysyła razem z prenumeratą i dołącza 10c na przesyłkę premii. Prawo do powyższej premii mają tak samo nowi, jak i starzy abonenci "Gazety Polskiej". "Gazeta Polska" na cały rok kosztuje dwa dolary, na pół roku \$1.25, na kwartał 75c.

"Gazeta polska" do Europy kosztuje \$3.00 na rok \$1.50 na pół roku.

Katalogi książek i obrazów wysyłamy każdemu na żądanie bezpłatnie.

Władysław Dyniewicz.

### NASI PODROZUJĄCY AGENCI I KOLEKTORZY.

Naszym podróżującym agentem obecnie jest pan Wawrzyniec Radomski. Posiada on nasze zupełne zaufanie i ma prawo kolektować za "Gazetę Polską" i książki na co wydaje kwity.

Pan W. Radomski kolektuje obecnie za "Gazetę Polską" w Wisconsinie, Minnesocie i So. Dakocie.

Pan W. Michalski kolektuje za "Gazetę Polską" w Syracuse, Amsterdam, Utica, Schenectady, Albany, Cochoes, Mechanicsville, Medina, Albion, Rochester, N. Y., itd.

Abonenci, którzy mają opłacić prenumeratę za "Gazetę Polską", idący do pracy, niechaj pozostawiają w domu pieniądze i upoważnią swoje żony do zapłacenia abonamentu, a odbiorą zaraz od niego swoje premie, jakie sobie obiorą, ponieważ wieczorem po 6-iej wnet zmrok zapadnie, to mało obejść można, a cały dzień się zmarnuje.

Władysław Dyniewicz.

### Do Czytelników.

Kto z czytelników ma na adresie znaczek "January 3 albo February 3," znaczy to, że prenumerata jego skończyła się w Styczniu albo Lutym 1903 roku. Kto więc chce nadal Gazetę Polską odbierać, niechaj natychmiast przysłać prenumeratę; w przeciwnym razie wysyłkę gazetę wstrzymamy.

W. Dyniewicz.

### Wiadomości Zagraniczne.

#### Kwestya bałkańska.

PETERSBURG, 26 lutego. — Urząd spraw zagranicznych rozciął do wszystkich swych zastępców przy dworach europejskich okólnik, który wywołał w całej Europie wielkie wrażenie. Rząd carski oświadcza w nim mianowicie, że gotów jest uczynić wszystko możliwe, by użyć położeniu ludności chrześcijańskiej pod panowaniem sultana będącej. Ale z drugiej strony rząd zapewnia, że nie poświęci ani jednego rubla i nie ofiaruje ani jednej kropli krwi na ten cel, gdyby którykolwiek ze słowiańskich narodów na Bałkanie chciał dążyć do zmiany obecnych stosunków tamże panujących.

LONDYN, 26 lutego. — Posel turecki uwiadomiał rząd tujejszy o szerszej woli sultana zaprowadzenia reform w Macedonii oświadczył zarazem, że rzecz ta będzie musiała być bardzo powoli przeprowadzona, ponieważ sultan nie ma obecnie pieniędzy w skarbie.

LONDYN, 27 lutego. — Pogłoski o krokach wojennych w Macedonii, jeśli nie są przedwczesne, to w każdym razie nie są jeszcze stwierdzone. Oba te mocarstwa zdają się być jeszcze w powstrzymaniu Serbii i Bułgarii od kroków nierozważnych od czasu jak sultan przyjął bez żadnych zastrzeżeń przedłożony sobie program reformacyjny dla Macedonii. Rosya ciągle w tym kierunku wywiera wpływ na Bułgarię, a rząd w Sofii został ostrzeżony, aby nie czynił nic takiego, co by Macedonczykom dodało bodźca do rozwinięcia sztandaru buntu. Podobno tajna policja austriacka strzeże granicy serbskiej i bułgarskiej.

Mnóstwo korespondentów przejeżdżało przez Wiedeń i Białogrod do Niszy i Sofii, gdzie czerpać można informacje w sprawach bałkańskich z pierwszego źródła. Na całej przestrzeni między Niszą a Salonikami panuje wielkie wzburzenie umysłów, lecz korespondenci bywają wszędzie przypuszczeni, aby mogli pilnie przyglądać się wszystkiemu co się dzieje i stać wnoski robić co się w przyszłości dzieć będzie. W kołach urzędowych wiedeńskich i petersburskich oddają się niezachwianemu optymizmowi, lecz tyle energii wyczerpują na utrzymanie pokoju na Bałkanie, że przyszłość budzi niepokój obawę. Nic nie okazuje, że reformy wywołały jakiegokolwiek zadowolenie w Macedonii i Bułgarii.

PETERSBURG, 26 lutego. — Rosya zawiadomiła oficjalnie Macedonczyków, że nie wytoczy wojny w obronie ich przed Turkami, jeśli bunt podniosą. Przedstawiciele Rosji na Bałkanie według otrzymanych instrukcji ogłosili, że car nie poświęci ani kropli krwi w obronie Słowian, buntujących się przeciwko Turcyi. Dodać będzie interesów ich w drodze pokoju, lecz dalej nie pójdzie.

WIEDEŃ, 27 lutego. — Rosyjski konsul w Mitrowicy, w jednym z większych miast Albanii, został w zdradziecki sposób schwytyany i zamordowany przez Albańczyków. Jakże skutki wywołać może ten szalony czyn nie można nawet przewidzieć.

WIEDEŃ, 27 lutego. — Rząd austriacki działając w zupełnym porozumieniu z rosyjskim czyni wszystko co może, by wstrzymać wybuch w Bułgarii i Serbii. Wobec tego, że sultan oświadczył bezwarunkowo postanowienie zaprowadzenia reform, dano do poznania królowi serbskiemu i księciu bułgarskiemu, że muszą cicho się

dzieć, jeżeli nie chcą być uspokojeni przez austriackich i rosyjskich żołnierzy.

SOFIA, 27 lutego. — Bawiący tu przewód macedoński oświadcza, że reformy proponowane przez Goluchockiego i Lamsdorffa zupełnie ich nie zadowalają i że nadto wiadomo każdemu, iż szczupłe reformy nigdy przez sultana nie będą zaprowadzone.

Wzdłuż granicy bułgarskiej i serbskiej przybywa wielka liczba austriackich oficerów, którzy są przebrani po cywilnemu i udają turystów, ale mają za zadanie pilne baczenie na to, co się dzieje na granicach Bułgarii i Serbii.

LONDYN, 28 lutego. — Kwestya macedońska jest jakby zaczarowanym kołem, z którego nie mogą się wydostać mocarstwa europejskie. Austrija i Rosya dokładają wszelkich starań, aby utrzymać pokój na Bałkanach. Car rosyjski, pomimo niesłychanego apetytu na zawojowanie Konstantynopola, obawia się rozpoczęcia kroków wojennych, aby cała Europa nie zwróciła się przeciw niemu, jak to miało miejsce już dwa razy, gdy wojska carskie stanęły pod murami Konstantynopola.

Wobec tego sytuacja na Bałkanach przybrała w ostatnich czasach charakter pokojowy, a do tego przyczyniła się i ta okoliczność, że sultana zgadził się na zaprowadzenie reform w Macedonii, jakich od niego żądały mocarstwa.

Największe zaniepokojenie budzą Albańczycy, którzy od dawna są wrogo usposobieni tak względem Turcyi, jak i państw zagranicznych. Ale i to obawy zdaje się być zażegnane, gdyż sultan wysłał znaczny ilość wojska do Albanii, aby uspokoił buntującą się ludność.

Tak więc z tej wielkiej burzy, zbierającej się nad Bałkanami, zapanać nadal spokój na jakiś czas.

#### Kwestya wenezuelska.

WASHINGTON, 26 lutego. — Reprezentant wenezuelski Bowen, zaproponował mocarstwom, aby cara prosić o zamianowanie trzech arbitrów, którzy jako trybunał hagski mają zadecydować kwestye pierwszeństwa w ściąganiu długu wenezuelskiego. Propozycję tę zatwierdził w tutejszym ministerstwie spraw zagranicznych. W kołach dyplomatycznych propozycja Bowen'a jest przedmiotem głównej rozmowy. Czy przystąpią na nią sprzymierzone mocarstwa, nie wiadomo jeszcze. Tutejszy ambasador rosyjski hr. Cassini nie zostanie o propozycji Bowen'a powiadomiony, dopóki mocarstwa nie zgodzą się na nią. Swoją drogą ambasador rosyjski wyraził zadowolenie swoje z odnowionych prądów przyjaźni i dobrej woli, jaką Stany Zjednoczone w obec Rosji znowu okazują.

BERLIN, 26 lutego. — Niemieckie ministerstwo spraw zagranicznych nie przywiązuje żadnej wagi do kroku posła swego w Caracas Baltaziego, który zażądał od Bowen'a, aby mu natychmiast wypłacono pierwszą ratę w sumie \$27,500. Baltazzi nie otrzymał żadnych w tej mierze instrukcji z Berlina i działał na własną rękę.

CARACAS, 27 lutego. — Francya, Hiszpania i Belgia prowadzą wprost z prezydentem Castro układy co do zaspokojenia swych wierzytelności i usunęły na bok Bowen'a i swych posłów w Washingtonie.

Wczoraj podpisał Castro protokół ugody z Meksykiem co do pretensyi tego państwa. Jest on upoważniony do zaniechania sądowego roszczenia, w razie gdyby nie mogło przyjść do porozumienia.

#### W sprawie emigrantów.

WIEDEŃ, 26 lutego. — Na posiedzeniu Koła zwrócił nasamprzód poseł Jabłoński uwagę Koła na konieczność podjęcia energicznej akcji, celem umożliwienia powrotu do kraju tysięcy wychodźców z Ameryki, którzy nie dopełnili tu obowiązków służby wojskowej, a teraz obawiają się wrócić ze względu na czekającą ich karę i dłuższą służbę wojskową. Mowca żąda, ażeby Koło w stanowej formie wywarło nacisk na ministerstwo obrony krajowej i w ten sposób uwolniło wychodźców od następstw emigracji; chodzi tu przecież o uratowanie wielkiego kapitału narodowego i o odzyskanie tysięcy ludzi.

#### Boja się Ameryki.

WIEDEŃ, 26 lutego. — Minister austriacki baron Call oświadczył, że państwa Europy środkowej muszą utworzyć unie cłowce celem zwalczania konkurencji amerykańskiej. Inicytywę w tym kierunku muszą podjąć Niemcy, które handel i przemysł z każdym dniem są coraz bardziej zagrożone przez konkurencję ze Stanami Zjednoczonymi.

#### Dzielny poseł.

BERLIN, 26 lutego. — Na jednym z posiedzeń parlamentu zabrał głos poseł Czarliński, który przedstawił w wymownych słowach całokształt udzieleń i krzywd ludności polskiej, oświadczył w końcu:

Bylibyśmy najędźniejszymi niewolnikami i obłudnikami, gdybyśmy mieli uznać system, obecnie przeciw nam praktykowany!

Minister Hammerstein wywnioskował z tych słów, że są one wymownym dowodem, "jako Polacy nie nauczyli się dotąd czuć pruskimi obywatelami państwa," a przeciw "system pruski mierzy wszystkich obywateli równą miarą." Wreszcie znów minister był łaskaw zaofiarować Polakom zawarcie pokoju, ale pod warunkiem, że czuć się będą — Prusakami i Niemcami!

Polscy posłowie odpowiedzieli mu na te słowa — sykaniem. Istotnie innej odpowiedzi nie ma na tę beczelność pruską, chyba tylko jeszcze ślina pogardy.

#### Wybuch wulkanu.

GUADALAJARA, Meksyk, 26 lutego. — Władze wojskowe i cywilne otrzymały dziś depesze z kilku miejscowości położonych w okolicy wulkanu Colima, donoszące o popłochu wśród tamtejszej ludności z powodu straszliwego wybuchu wulkanu. Wulkan Colima niepokoił okoliczną ludność już od kilku miesięcy. Gęste kłęby dymu wydobywały się z krateru, a przytem daly się słyszeć od czasu do czasu podziemne detonacje. Przed czterema dniami wulkan objawił zadziwiającą czynność. Zaczął wyrzucać z krateru swego całe strumienie lawy, później jednak uspokoił się. Lecz wczoraj wybuch nastąpił z podwójną siłą. Z krateru wydobywały się przez całą noc słupy ogniste i roztopiona lava, która rozlewała się po żyznej i zaludnionej dolinie. Ludzie opuszczają zagrody i uciekają w popłochu przed straszłą i tajemniczą siłą natury. Trzęsienie ziemi było tak silne, że kilka budynków w Taxpam i Colima zapadło się w gruz. Z innych miast donoszą o szkodach wyrządzonych przez te trzęsienia ziemi. Dotychczas nie doniesiono o żadnych stratach w ludziach. Ludzie zewsząd przybywają do Manzanillo setkami. Nie boją się tak bardzo lawy i dymu iło możliwych trujących gazów, które zburzyły St. Pierre, na Martynice. W Manzanillo lękają się w dodatku wylewu wo-

dy, jeśli zaburzenia "podziemne" tak się ułożą, iż między Stanami Zjednoczonymi a Niemcami przyjdzie znów do dawnych przyjaźniych stosunków.

#### Interesa amerykańskie.

LONDYN, 26 lutego. — Wedle wykazu tutejszej izby handlowej uzyskały rozmaite kompanie amerykańskie w ciągu ostatnich sześciu tygodni kontrakt na budowę kolei elektrycznych w Anglii, Rosyi i Holandyi na sumę 65 milionów dolarów. W Petersburgu otrzymała kompania amerykańskich kapitalistów koncesję na przemianę wszystkich tramwajowych na elektryczne, budowę kolei podziemnej i konstrukcję szesnastu mostów na Nowie.

#### Ukaz carski.

PETERSBURG, 27 lutego. — Car nakazał natychmiastowe spensjonowanie jedenastu sędziów najwyższego trybunału w Abo w Finlandyi i także oskarżyciela publicznego, pozbawiając ich prawa do pobierania płacy. Powodem tego zarządzenia był wyrok tego sądu, ażeby postawić w stan oskarżenia gubernatora rosyjskiego, który wedle niezbitych dowodów wywołał całkiem bez powodu rzeź niewinnych ludzi podczas zaburzeń ulicznych w kwietniu roku zeszłego.

#### Niedobór francuski.

PARYŻ, 27 lutego. — Dwieście pięćdziesiąt milionów franków chce pożyczyc rząd francuski na krótki termin, celem pokrycia niedoborów ubiegłych dwu lat. Wskutek tego żądania wybuchła awantura ze strony opozycji, która zarzuca rządowi, że marnotrawi grosz publiczny. Minister finansów Rouvier oświadczył w odpowiedzi, że nie jedna Francya tylko ale cała Europa żyje za pożyczane pieniądze. Inaczej być nie może. Wszystkie państwa powiększają armie i marynarki, zagarniają kolonie i myślą ciągle o nowych zdobyciach. A że ludność nie może tego opłacać, przeto rząd zwraca się do bankierów, którzy zawsze chętni lokować tak dobrze i bezpiecznie swoje fundusze.

#### Hakatyzm.

BERLIN, 28 lutego. — O polskie śpiewniki toczyły się w sobotę dwa procesy. w Berlinie i w Toruniu. Przed sądem ziemianiskim w Berlinie stawał dawniejszy wydawca "Dziennika Berl." a obecny wydawca "Narodowca" p. Ludwik Wróbel, oskarżony o publiczne podburzenie różnych warstw ludności do gwałtów. Przesłuchania tego dopatrzyla się prokuratura w wydaniu "Śpiewnika sokolskiego", zawierającego 13 pieśni treści podburzającej. P. Wróbel skazano na 300 m. kary względnie 30 dni więzienia i na poniesienie kosztów procesu.

Ono samo przestępstwo stała przed izbą karną w Toruniu właściciel drukarni p. Fiałek z Chełmna. Wydał on śpiewnik p. t. "Śpiewnik polski", zawierający 80 piosenek i pieśni, z których 11 prokuratura uznała za podburzające. Pana Fiałka zasądono na miesiąc więzienia. W obu wypadkach orzeczono konfiskatę obydwojha śpiewników. Góra hakatyzm.

#### Jeszeze o Frycu.

BERLIN, 1 marca. — Cesarz Wilhelm polecił swemu ambasadorowi Sternburg, aby zawiadomił prezydenta Roosevelt, że statua Fryderyka "Wielkiego" nie będzie posłana do Stanów Zjednoczonych aż na wiosnę 1904 roku. Cesarz pruski usprawiedliwia tę zwłokę tem, że właśnie w tym czasie wykończoną będzie akademia wojenna w Washingtonie przed którą ma stanąć ten sławny pomnik i że zaburzenia w po-

łudniowej Ameryce do tego czasu tak się ułożą, iż między Stanami Zjednoczonymi a Niemcami przyjdzie znów do dawnych przyjaźniych stosunków.

Prezydent Roosevelt dał do zrozumienia ambasadorowi niemieckiemu, żeby się nie spieszyło z tym pomnikiem, bo niewiadomo kiedy będzie wszystko gotowe na przyjęcie tego pomnika.

Pomnik Fryca jest tak pożądany w Washingtonie, jak djabeł w Częstochowie.

#### Groźna sytuacja.

HAGA, 2 marca. — W sobotę wieczór zebrały się tutaj komitety wszystkich tutejszych unii i organizacji robotniczych, reprezentujących 90,000 ludzi. Po długich debatach uchwalono olbrzymią większość głosów rozpoczęcie na wszystkich kolejach, jeżeli rząd nie cofnie projektu ustawy zabraniającej strajku wszystkim urzędnikom i sługom państwowym.

Rząd nie chce ustąpić i raczej jest mowa o ogłoszeniu stanu oblężenia i zaprowadzeniu sądów doraźnych. Aresztowano kilku prywatnych profesorów socjalizmu, którzy w swych wykładach, jakie wygłaszali w kasarniach, zwracali uwagę żołnierzy, że w razie strajku mają strzelać, ale we właściwym kierunku, a nie przed siebie. Agitacja w całym kraju wzmacnia się z dniem każdym.

#### Żalona burza.

LONDYN, 28 lutego. — Gwałtowny orkan przeleciał ubiegłonocy przez Anglię i Irlandię wyrządził olbrzymie szkody, których wysokość nawet w przybliżeniu oznaczyć się nie da. Miarę gwałtowności burzy daje zupełnicie przez wiatr pociąg pocztowego pod Ulvereton. Mnóstwo mostów jest zepsutych, drogi poprzerywane a wiele bardzo okrętów zatopionych. Burza podobna szalała również na północnym wybrzeżu francuskiem.

LONDYN 1 marca. — Ponowna burza nawiedziła znów Anglię. Kilkanaście okrętów zostało znacznie uszkodzonych przy wybrzeżu Anglii.

#### Jubileusz papieżki

RZYM, 2 marca. — Papież Leon XIII zaważwał wczoraj na audyencyę 42 kardynałów i zachęcał ich, aby po jego śmierci, która się zbliża, pracowali zgodnie i usilnie nad wyborem jego następcy.

Papież w dniu dzisiejszym jako w 93 rocznicę swych urodzin, odprawi uroczystą mszę w bazylice św. Piotra. Z okazji tej rocznicy nadesłano ze Stanów Zjednoczonych 400 telegramów gratulacyjnych.

Na jubileusz papieżki zjechało z różnych stron świata około 70,000 pielgrzymów i około 300 arcybiskupów i biskupów. Jutro rozpocznie się jubileusz 25 rocznicy koronacji pieża.

#### Z KOLONII POLSKICH.

MARINETTE, Wis., 26go lutego. — Piotr Kusz z Crivitz, został oskarżony o morderczy napad na Freda Rakowskiego. Oskarżony zrzekł się pierwszych przesłuchań, a sędzia sprawę jego oddał do sądu kryminalnego stawiając go pod kaucyę.

Rakowski, ofiara Kusza, leży bezprzytomny z rozbitą głową, a lekarze wątpią o jego wyzdrowieniu. Napad miał miejsce dnia 17 lutego na weselu Franciszka Wojciechowskiego.

Kusz jest poważnym farmerem i utrzymuje, że uderzył jaramem Rakowskiego w głowę, za to, że przyzwioite zachowanie się jego

w obec córki. Obecni na weselu potwierdzają to dodając, że Rakowski kilka razy podał się nogę tańczącej córce Kusza.

Rodacy, nie róbcie nam wstydu wobec obcokrajowców, bo już i tak zle o nas mają wyobrażenie.

WAUSAU, Wis., 26 lutego. — Franciszek Górecki został napadnięty przez nieznanego rabusia, który z rowelwem w ręku zażądał wydania pieniędzy. Górecki zamiast zastosować się do żądania, zrzęcznie pochwycił rabusia za rękę w której trzymał rewolwer i zaważła walka. Podczas szamotania się padł strzał i zranił napastnika. Rabus wyrwałszy się Góreckiemu, uciekł, brocząc krwią. Uciekł do Daney, lecz tam zginął wszelki ślad po nim.

Górecki niedawno powrócił z borów i przyniósł ze sobą sporą sumę pieniędzy. Nieznany rabus grając z nim w kostki, wdział pieniądze i postanowił napastniczym sposobem przywłaszczyć takowe. Napad się nie udał, a ranny rabus zmuszony był ratować się ucieczką.

ST. LOUIS, Mo., 26 lutego. — W niedzielę zginął tu okropną śmiercią polski robotnik, Józef Zych, zatrudniony u kompanii American Car Foundry Co. Zych pochodził ze wsi Potok, guberni lubelskiej, w Królestwie Polskiem. Tego samego dnia, w którym zginął, miał posłać pieniądze do kraju, aby sprowadzić do siebie żonę i czworo dzieci. Los inaczey zrzucił.

Przed południem otrzymał on polecenie od formana, aby poczynił pewne reperacje pod wagonem na torach stojącym. Zych usłuchał rozkazu, nie przeczuwając niebezpieczeństwa. Tymczasem inni robotnicy, nie wiedząc, że Zych znajduje się pod wagonem, spuścili z pochyłości drugi wagon, który z wielkim impetem uderzył w wagon, pod którym Zych się znajdował. Uderzony wagon ruszył się z miejsca i osiada uderzył w głowę Zycha, zupełnie miażdżąc takową. Ciało jego zaplatało się w łańcuchy i było ciągnięte przez odległość 40 stóp po torach. Gdy je wydobyto, już było bez życia.

Zych liczył lat 37 i był w Ameryce od czterech lat.

CLEVELAND, Ohio, 26go lutego. — Znaną artystą rzeźbiarza Gaetano Trentanove wykończył w tych dniach model na pomnik dla Tadeusza Kościuszki dla Cleveland, Ohio. Pomnik ten ma być 20 stóp wysoki, postać 12 stóp, figura 8 stóp. Pedestał ma być u dołu 8 stóp szeroki i ma być z wermontskiego Barre granitu; ważyć będzie około 80,000 funtów. Figura z brązu, ważyć będzie około 5,000 funtów. Model wykonany według życzenia komitetu, przedstawia Kościuszkę w ubiorze generała wojsk polskich; lewa ręka oparta na szablę, w prawej trzyma odczwę do narodu. Model ten oglądało kilku Polaków w Milwaukee, a każdemu się podobało.

Na ten pomnik zebrano dotąd \$3,000.

#### Katechizm Polskiego Dziecka

przez Władysława Belzę.  
Trzy są cnoty, o tem wiedz,  
które trzeba w sercu strzedz.  
Pierwsza, wiara, że nasz kraj,  
będzie wolny, co Bóg dał!  
Druga, w doli gorzkiej, zlej,  
od upadku strzeż się;  
Zdrój pociechy płynię z niej,  
A nadzieja zowie się!  
Trzecia, miłość, której siew  
w sercu rzucił niebios Pan,  
która własną krew krew  
za ojczyznę przelać Pan!  
Te są cnoty, o tem wiedz,  
które winien w sercu strzedz!



## INTERES BANKOWY

Kurs pieniędzy, które wysyła  
ma do Europy jest nastę-  
pujący:

MARKA	Kurs Portor.
do Niemiec, W. Ka. Poznańskiego, Prus Wschodn. i Zachodnich i Śląska	24.10 15c
KORONA — do Austrii, Ga- licyi, Czech, Moraw i Węgier	20.02 25c
RUBEL — do Rosyi, Litwy i Polski pod Moskalą	52.75 25c
FRANK — do Francji, Belgii i Szwajcaryi	18.03 15c
GULDEN — do Holandyi	42.1 25c
KRONER — do Danii, Norwegii i Szwecyi	27.33 25c
LIRA — do Włoch	19.00 25c

Niewolno nikomu pośredniczyć w przesyłce pieniędzy, kto jest pod kontrolą rządową.

Władysław Dyniewicz.

## Kalendarz Tygodniowy.

## MARZEC

- 6 P. Frydolina, Kolety p.  
7 S. Tomasz z Akwinu.  
8 N. Jana Bożego  
9 P. Franciszki Rzymianki.  
10 W. 40 Męczenników.  
11 S. Róży, Franciszki, Pelagii.  
12 C. Grzegorza Wiel papieża.

## WIADOMOŚCI Z POLSKI.

## Królestwo Polskie.

WARSZAWA. — Zegluga na Wiśle dotychczas bardzo szwankowała wskutek braku portu pod Warszawą, który łączyłby w miejscu dogodnym przystanki statków parowych i żaglowych z nadbrzeżną linią kolei, celem bezpośredniego ładowania towarów, a zimą służyłby za bezpieczne schronisko dla statków i do przysługiwania się na następną kampanię. Port taki powinien być zaopatrzone we wszelkie udogodnienia dla ładunków, jako to: windy, krany, elewatory, a w bezpośrednim jego sąsiedztwie powinny się znajdować składy towarów i warsztaty do naprawy statków.

Port taki jest projektowany w Warszawie już od dawna, lecz urzędzeniu jego przeszkadza ciągle ulegająca zmianom projekt nowej linii obwodowej. Wybór miejsca na port wahał się między łaczą wiślaną a wybrzeżem ul. Czerniakowskiej. Obecnie za staraniem naczelnika warszawskiego okręgu komunikacji, Maksymowicza, ostatecznie obrano wybrzeże ulicy Czerniakowskiej na miejsce budowy portu.

Wybór ten pod każdym względem jest odpowiedni, naprzód bowiem rzeka w tem miejscu tworzy zakręt ku Siewierskiemu, port więc ujęty będzie dwoma ramionami stałego gruntu, zajmując powierzchnię trójkątną. Najbliższe roboty związane z regulacją w tem miejscu Wisły i osłoną smoków wodociągowych, są już dokonane. Dzięki wybornie zbudowanemu tamiom i usypanym na nich wałom kamiennym, jak okazało doświadczenie szeregu lat, jest to miejsce zabezpieczone należycie przed lodami i siłą prądów w czasie wyłwów, a tak obszerne, że pomieści spór flotyle, jaka nawet nigdy nie zbiera się u brzegów warszawskich.

WARSZAWA. — W nocy z wtorku na środę (28 stycznia) odbywały się w Warszawie rewizje i aresztowania w sprawach natury polityczno-społecznej. Między innymi aresztowano dwu inżynierów (jednego wraz z żoną), asystenta politechniki p. Z., kilku studentów, ukończonych słuchaczy szkoły Laskusa wraz z bratem, mieszkałszy się praktycznie w rzemiośle itp. Na znaczenie zasługuje w tym wypadku ta ciekawa tylko okoliczność, że jedna z rewizji miała miejsce o 4 po południu, za drugą zaś, zakończona aresztowaniem, o godzinie 8 rano. Dotąd rewizje i aresztowania odbywały się wyłącznie w nocy.

WŁOCŁAWEK. — Na skutek raportu naczelnego powiatu oshwionego Ziennickiego, ks. prałat Chodyński, ks. prałat Stojewski i ks. kanonik Michalski, mają zapłacić po 100 rb. kary za to, że byli na pogrzebie było kilkanaście tysięcy narodu; całą drogę wysypano kwiatami, karawany i wozy ciągnęli gospodarze i robotnicy z fabryk. Moskale nie mogli siłą przeszkodzić temu, więc tłumaczyli ludowi, że nie wypada,

by lud ciągnął wozy, bo są od tego konie. Ale ci odpowiadali: "my wiemy, jak mamy czcić kości naszych przodków." Na pogrzebie było całe duchowieństwo z Włocławka, oprócz ks. prał. Sliwińskiego, który natenczas wyjechał. Ziennicki doniósł, że przewoźnicy wydobycie kości powstańców, no i spada kara. Ks. prałat Chodyński jako administrator diecezji, napisał wyjaśnienie, ale nie wiadomo, czy to pomoże księdzu. Gdyby jednak wpadło im płacić, my wszyscy, cośmy byli na pogrzebie zbierzemy te 300 rb. między sobą na zapłacenie kary, bośmy wszyscy podług Moskali winni, a byłoby niesprawiedliwie pozwolić, żeby ci zacił księża za nas wszystkich ponosili karę i koszt.

WARSZAWA. — Pod Warszawą w majątku Rokołów zmarł Julian Ankiewicz, znakomity budowniczy polski, twórca wielu pomnikowych gmachów w Warszawie i autor całego szeregu prac z zakresu architektury. O piękności w sztuce, o architekturze gotyckiej, o szpitalach i domach podrzutek itp. Zmarłego łączyła przyjaźń z wielu wybitnymi przedstawicielami piśmiennictwa, a w ich liczbie z Teofilem Lenartowiczem, Hipolitem Skimborowiczem i Włodzimierzem Wolskim. Pod koniec życia, syt uznania i szacunku szerokich kół społeczeństwa warszawskiego, usunął się w zacisze życia ziemianckiego i tam dokonał pożytecznego żywota licząc lat 82.

WARSZAWA. — Zbrodni morderstwa na własnej żonie dopuścił się w Warszawie młody, 21 lat liczący robotnik, Antoni Strzałkowski. Pragnąc powrócić do siebie podejrzanie, sam zaalarmował sąsiadów o wypadku. Przybyłym przedstawiał się pełen ponurej grozy obraz. Wśród uderzającego nieładu ubogiej izby, leżał na środku podłogi trup młodej kobiety z okręconym koło szyi ręcznikiem z pokrąwioną twarzą, z rękoma z tyłu skrepowanymi. Na łóżku spało snem niewinnym dziecko. Przed przedstawicielami władzy wypierał on się początkowo wszelkiej winy, jednakże na skutek przemowy jednego z obecnych, zamknął najpręd, a gdy wszystkie podejrzenia wyraźnie świadczyły przeciw niemu, tak że go przysiężano, przyszedł się wśród drogi do aresztu śledczego, iż on sam zabił swą żonę do czego pchnął go miały ciężkie warunki życia. W domu małżonków były nędra od czasu, jak Strzałkowski zaprzestał pracować w fabryce, od tego czasu wkradł się w ich życie niezgoda, żąd często kłótnie, rozterki, bitki i rozchodzenia się.

WARSZAWA. — Skutkiem utworzenia się zatoru z kry poniżej Warszawy, Wisła wystąpiła z brzegów, zalewając dzielnice: Rybaki, Bugaj, Mariensztad, oraz część Pragi i Saską Kępkę. Woda stała do godziny 11 w nocy, potem lody ruszyły, a skutkiem tego i poziom Wisły zaczął opadać. Straty wskutek powodzi są znaczne.

## Wielkie Ks. Poznańskie.

POZNAN. — Niemalże pociechą w trudnym położeniu naszym są coraz liczniej wydarczające się wypadki, stwierdzające, iż antipolska polityka rządu bardzo źle oddziaływała na sferę niemiecką, że wnoszą w nie przerażające wprost demoralizację i korupcję. "Zer" dla Niemczyń, jaki rząd tak hojnie rozsyła po dzielnicach polskich, zwabia całe stada hakatystycznych krulików, które wydzierają go sobie wzajemnie. Każdy z nich pragnie zagrabieć jaknajwięcej, a gdy widzi innego, szczęśliwszego pod tym względem, uderza na niego z niemniejszą furją, jak na Polaków. Świeżo znów zaszedł wypadek, rzucający jaskrawe światło na stosunki między Niemcami w naszej dzielnicy. W Międzychodzie odebrał sobie życie landrat von Willich. Był to zacięty hakatysta, lecz podobno człowiek z czystymi rękami, który też innymi przetrzął na palce i przeszkadzał grabieniu. To ściągęło na niego wściekły gniew, zwłaszcza kół agrarnych, które wraz ze sferami urzędniczymi przodują dziś w obławianiu się groźnym państwowym — kosztem Polaków. — Bezpośrednie przyczyny, które popchnęły Willicha do samobójstwa, nie są jeszcze dokładnie znane. Ogólnie jednak twierdzą, że padł on ofiarą przesładowań i szykan ze strony agrarnych "kamorów". To jest fakt, że bojkotowano go pod względem towarzyskim, że grożono mu coraz nowymi afronta-

mi, przed którymi nawet rząd nie umiał go obronić. W sprawę tę ma być wnieśzaną także znany posłaństwo major Endell, przywódca tutejszych agrarysów niemieckich. Maż ten zniewolony był ustąpić ze stanowiska przewodniczącego Izby rolniczej, ponieważ w kasie izby były "nieporządki." Nie przeszkodziło to atoli komisji kolonizacyjnej "poratować" go w ten sposób, że kupiła od niego majątek ziemski, płacąc mu 100,000 marek ponad rzeczywistą wartość majątku. "Interesów" takich dużo załatwia ta instytucja antipolska, a gdy kto przeciwko temu występuje, spotyka go los taki, jak landrata Willicha.

WRZESNIA. — W tych dniach stał przed gnieźnieńską izbą karną pan Stanisław Smidowicz z Wrześni, oskarżony ponownie o nieposłuszeństwo do szkoły swej córki Bronisławy, która w dniu 8 maja roku zeszłego skończyła lat 14. Inspekcja szkolna młodzi p. S. z powodu tego za miesiąc sierpień i wrzesień 11.50 mk. kary, są wrzesiński, do którego się p. S. odniósł, uolił go jednak od winy i kary. Prokurator atoli zażądał apelacji do gnieźnieńskiego sądu obwodowego, a ten zniósł wyrok uwalniający sądu wrzesińskiego, nakładając na oskarżonego oprócz 11.50 mk. kary lub 3 dni więzienia jeszcze kosztu i oświadczył mu w dodatku, że będzie tak długo karę płacić musiał, dopóki swej córki nie sprowadzi z Zakopanego (gdzie się znajduje), i dopóki jej nadal do szkoły posyłać nie będzie. Oskarżonego bronił w tym samym słowy mecenas pan Karpiński, który przeciwko zapadłemu wyrokowi zażądał rekursu do wyższej instancji.

POZNAN. — Więzienie tutejsze opuścił w tych dniach p. Ludwik Hojnicki, spółredaktor "Dziennika Poznańskiego". Przebył w nim 8 miesięcy jako redaktor odpowiedzialny za rzekomą obrzę cesarza, której się prokuratora dopatrywała w artykule, omawiającym mowę cesarza Wilhelma o Polakach, wygłoszoną w Malborku. Więźnia naszego traktowano tak jak wszystkich innych więźniów: jadł 3 razy dziennie zupę z kotła i czarny suchy chleb, a zmuszonego zajmować się pracą więzienną, zatrudniano w fabryce pudełek do cygar, znajdujących się w suterenach. Przez cały dzień — 12 godzin — pracuje się tamże zimną przy świetle gazowym. Wszelkie starania żądać o lepsze położenie nie odniosły skutku. P. Hojnicki opuścił więzienie znacznie osłabiony, o czem też miał sposobność powiadomić wczoraj pierwszego prokuratora, p. v. Stame-

WARSZAWA. — Skutkiem utworzenia się zatoru z kry poniżej Warszawy, Wisła wystąpiła z brzegów, zalewając dzielnice: Rybaki, Bugaj, Mariensztad, oraz część Pragi i Saską Kępkę. Woda stała do godziny 11 w nocy, potem lody ruszyły, a skutkiem tego i poziom Wisły zaczął opadać. Straty wskutek powodzi są znaczne.

POZNAN. — Jedno z pism polskich podaje ciekawe zestawienie stosunków szkolnych w W. Ks. Poznańskim. Podczas gdy rząd przetrzął na palce i przeszkadzał grabieniu. To ściągęło na niego wściekły gniew, zwłaszcza kół agrarnych, które wraz ze sferami urzędniczymi przodują dziś w obławianiu się groźnym państwowym — kosztem Polaków. — Bezpośrednie przyczyny, które popchnęły Willicha do samobójstwa, nie są jeszcze dokładnie znane. Ogólnie jednak twierdzą, że padł on ofiarą przesładowań i szykan ze strony agrarnych "kamorów". To jest fakt, że bojkotowano go pod względem towarzyskim, że grożono mu coraz nowymi afronta-

mi, przed którymi nawet rząd nie umiał go obronić. W sprawę tę ma być wnieśzaną także znany posłaństwo major Endell, przywódca tutejszych agrarysów niemieckich. Maż ten zniewolony był ustąpić ze stanowiska przewodniczącego Izby rolniczej, ponieważ w kasie izby były "nieporządki." Nie przeszkodziło to atoli komisji kolonizacyjnej "poratować" go w ten sposób, że kupiła od niego majątek ziemski, płacąc mu 100,000 marek ponad rzeczywistą wartość majątku. "Interesów" takich dużo załatwia ta instytucja antipolska, a gdy kto przeciwko temu występuje, spotyka go los taki, jak landrata Willicha.

WRZESNIA. — W tych dniach stał przed gnieźnieńską izbą karną pan Stanisław Smidowicz z Wrześni, oskarżony ponownie o nieposłuszeństwo do szkoły swej córki Bronisławy, która w dniu 8 maja roku zeszłego skończyła lat 14. Inspekcja szkolna młodzi p. S. z powodu tego za miesiąc sierpień i wrzesień 11.50 mk. kary, są wrzesiński, do którego się p. S. odniósł, uolił go jednak od winy i kary. Prokurator atoli zażądał apelacji do gnieźnieńskiego sądu obwodowego, a ten zniósł wyrok uwalniający sądu wrzesińskiego, nakładając na oskarżonego oprócz 11.50 mk. kary lub 3 dni więzienia jeszcze kosztu i oświadczył mu w dodatku, że będzie tak długo karę płacić musiał, dopóki swej córki nie sprowadzi z Zakopanego (gdzie się znajduje), i dopóki jej nadal do szkoły posyłać nie będzie. Oskarżonego bronił w tym samym słowy mecenas pan Karpiński, który przeciwko zapadłemu wyrokowi zażądał rekursu do wyższej instancji.

POZNAN. — Więzienie tutejsze opuścił w tych dniach p. Ludwik Hojnicki, spółredaktor "Dziennika Poznańskiego". Przebył w nim 8 miesięcy jako redaktor odpowiedzialny za rzekomą obrzę cesarza, której się prokuratora dopatrywała w artykule, omawiającym mowę cesarza Wilhelma o Polakach, wygłoszoną w Malborku. Więźnia naszego traktowano tak jak wszystkich innych więźniów: jadł 3 razy dziennie zupę z kotła i czarny suchy chleb, a zmuszonego zajmować się pracą więzienną, zatrudniano w fabryce pudełek do cygar, znajdujących się w suterenach. Przez cały dzień — 12 godzin — pracuje się tamże zimną przy świetle gazowym. Wszelkie starania żądać o lepsze położenie nie odniosły skutku. P. Hojnicki opuścił więzienie znacznie osłabiony, o czem też miał sposobność powiadomić wczoraj pierwszego prokuratora, p. v. Stame-

z Kruszwicy na 10 marek kary za to, że na tablicy firmowej nie wypisał na żądanie policji "Johann" zamiast Jan. Sąd stwierdził, że w metryce chrztu i księgach kościelnych zapisano "Johannes". Pan Łukowski zapewne tym wyrokiem się nie zadowol.

POZNAN. — Do biura rady miejskiej w Ostrzeszowie wybrano kandydatów polskich. Przewodniczącym jest kupiec p. Dirska, jego zastępcą kapitalista p. Rindfleisch, sekretarzem mistrz stolarski Fabrowski. Pisma hakatystyczne biadać znowu będą, że niemieckość jest "uciśniona i zagrożona".

POZNAN. — Swego czasu zażądała policja w Witkowie od kupców i rzemieślników, ażeby na swych firmach wypisali imiona tak jak metryki skazują. W razie przeciwnym nałożyła policja karę wysokości 3 marek. Niektórzy ulegli owemu nakazowi i swe firmy pozmieniali, wypisując jedni niemieckie, drudzy znów łacińskie imiona, stosownie do życzeń policji. Kilku jednak odważniejszych nie zgodziło się na to, ażeby się polskich imion, które od urodzenia nosili, tak lekko mieli pozbawić, oddali te sprawy pod rozstrzygnięcie sądowe. Dnia 5 b. m. zajmował się tą sprawą tamtejszy sąd ławniczy. I tak zostali uwolnieni od winy i kary, z przynajmniej prawa noszenia swego imienia, którym się dawniej posługiwali, następujący panowie: Jan Tym, Kazimierz Knast, Antoni Miłowski, Ignacy Łuszczewski, Józef Łukowski, Kazimierz Jasiński i Stanisław Łuszczewski. Sprawą tą kierował mecenas p. Biernacki.

POZNAN. — Jak wiadomo, w etacie sprawiedliwości na rok bieżący wstawiono 80,000 marek dla domatorów potrzebnych w dzielnicach polskich. Według doniesienia "Lycker Zeitung" bawili w tej sprawie w Elku na Mazurach prezydenci sądów nadzienniczkich z Poznania, Królewca i Kwidzyna oraz dwaj wyżsi urzędnicy ministerjalni. Chodzi o utworzenie tamże szkoły dla domatorów.

POZNAN. — Pan Mieczkowski sprzedał dobrą ryckierską Sierosławkę, w powiecie świeckim położoną, p. Karasiewiczowi z Lisowa za 190,000 mk. Niemcy ofiarowali za ten majątek znacznie więcej, lecz p. Mieczkowski wolał sprzedać rodaka.

Cześć mu za to!

## Prusy Wschodnie i Zach.

TORUN. — Rybak Baldowski z Grunówka pod Gniewem w Prusach Zachodnich zwiózł w tych dniach w Wiśle psa morskiego.

GDANSK. — W Szawadzie w Prusach Zachodnich powiesił w wyrobnik. Wisiela sprostującego żona i odciegła go. Widząc jednak, że maż się nie rusza, schwyliła powróz i poczęła nim mężyć z całych sił okładać, aby życie w nim obudziło. To pomogło. Chłop poczęł się ruszać i powoli przyszedł do siebie. Dziś przysięga na wszystkie świętości, że już się wieszać nie będzie.

GDANSK. — Pan Jan Bożejewicz nabył w Sokolejgórze w Prusach Zachodnich od p. Sadla gospodarstwo obejmujące 100 mórg za 84,000. Gospodarstwo to znajdowało się od 80 lat w rękach niemieckich.

Szczęść Boże nowemu nabywcy.

## Górny Śląsk.

BOCHUM. — Redaktor "Witruśa Polskiego" p. Antoni Brejski skazany został przez izbę karną w Bochum za obrazę policji w Bankau, która we wrześniu roku zeszłego rozwiązała wiec z powodu używania na nim polskiej mowy na 200 m. kary.

BYTOM. — Bytomski "Katolik" donosi z Katowic: Na ostatnim posiedzeniu radnych uchwalono 500 marek zapomogi dyrektorowi bytomskiego teatru miejskiego, za 10 germanizatorskich przedstawień ludowych w Katowicach. Kilka miesięcy tu uchwili ci sami radni zapomogę dla germanizatorskiego teatru ludowego w Kólewskiej Hucie. Teraz żałują, że się na to zgodzili, bo teatr królowskohucki zawiódł ich nadzieje.

OPOLE. — Górne i Dolne Hajduki na Śląsku w rejencji opolskiej położono w jedną gminę pod nazwą "Bismarkhutte".

KATOWICE. — Pod Katowicami spadł z mostu kolejowego pociąg towarowy. Cały personel załogi.

## Galicya.

KRAKOW. — W lokalu Towarzystwa opieki nad weteranami wojak polskich z lat 1880 i 1881 w Krakowie odbyło się w tych dniach doroczne walne zgromadzenie przy dostatecznym komplemente członków pod przewodnictwem prezesa Towarzystwa p. Józefa Męcińskiego. Ze sprawozdaniu za rok ubiegły, przedłożonego zgromadzeniu, okazuje się, że dochód Towarzystwa wynosił 5.924 k. rozchód zaś 4.853 k.; pozostała zatem na rok bieżący kwota 1.071 kor. We Lwowie, gdzie Towarzystwo prowadzi filję, dochód wynosił 4.569 koron, rozchód 3.192 koron, w kasie zaś pozostała kwota 1.377 koron. Na liście żołdu weteranów Towarzystwa krakowskiego znajdują się jeszcze: Józef Stanisław Berini, Wincenty Otrębowski i Józef Zajczek; na liście oddziału lwowskiego: Ludwik Włociborski, Karol Lang, Feliks Stankiewicz i Michał Lewandowski. Najmłodszy z nich lat 89, wszyscy inni przekroczyli 90 rok życia, cięsząc się jeszcze dostateczną trzeźwością. Do Towarzystwa zgłosił się jeszcze jeden weteran z Królestwa z zapytaniem, czy gdyby się przeniósł do Krakowa, mógłby korzystać z opieki Towarzystwa. Sprawa ta zostanie załatwiona na jednym z najbliższych posiedzeń członków Towarzystwa.

KRAKOW. — W lokalu Czytelni akademickiej odbyło się posiedzenie w sprawie sprowadzenia zwłok Juliusza Słowackiego do kraju. Przewodził Kazimierz Bartosiewicz, przybyli członkowie utworzonego przed 40 laty komitetu, pp. Bujwid, Łucyan Rydel, Adam Siedlecki, Kazimierz Tetmajer, oraz przedstawiciele młodzieży. Uchwalono ułożyć komitet za nieistnieniem, ponieważ większość z nich nie przybyła na posiedzenie i nie usprawiedliwiła swej nieobecności. Postanowiono upoważnić inicjatorów tego zgromadzenia, tj. młodzież do utworzenia nowego komitetu dla sprowadzenia zwłok Słowackiego do kraju.

NOWY SĄCZ. — Przed tutejszym trybunałem karnym zasiadł dwudziestokoletni pokątny adwokat Karol Kasztelewicz z Grybowa, oskarżony o zbrodnię ośmieszczania, popełnioną na szkole włościańskiej. Oskarżony przedstawiając się jako sądowny i dobry doradca prawy, wyłudzał od włościanów włościan analizy znaczne sumy na procesy gruntowe, rekursy, zażalenia, restytucje i inne podania, oraz na stęple, których wcale nie dostarczał. Podstępnie skazano na 4 miesiące więzienia, obostrzonego postem.

NIE ZGADYWANIE. — Gdy doktor jest zawieszany, bada on najpierw objawy, stosuje się do pewnych przepisów, a resztę zgaduje. Mamy jedno lekarstwo, które działa na przyczynę, na korzeń choroby — na nieczystość krwi — wobec niego niema żadnego zgadywania. Pan Tomasz Hunika jr. z Taylor, Texas, pisze do Dr. Peter Fahrney w Chicago, Ill. jak następuje: Uczucie szczególnej wdzięczności zmusza mnie do wyrażenia panu serdecznego podziękowania w sposób publiczny na korzyść innych. Mamy 4 letniego syna, który był bardzo chory. Pierwszy lekarz, któregośmy wezwali, orzekł, że była to zwykła gorączka. Leczył go przez cały miesiąc, ale chłopiec coraz bardziej słabł. Następnym doktor oświadczył, że cierpi na zapalenie nerek. Chciał użyć boleści chloroformu, ale był osłabiony, że nie mógł nie jęć, i upadał coraz bardziej na siłach. Wezwaliśmy więc trzeciego doktora, którego nam polecono. Nazwał on tę chorobę zupełnie inaczej. Leczył on naszego chłopca przez długie czasy, ale bez żadnego skutku. Nie wiedziałem co począć i powiem panu otwarcie, że pomimo to, iż wiedziałem o pańskim lekarstwie, byłem doniegiem uprzedzony i sądziłem, że doktorzy więcej panu pomogą. Przekonał się, że nie mogli mu nie pomóc, udałem się w końcu do pańskiego agenta, pana Adamczyka i kupiłem butelkę Gomozy. Dawaliśmy mu to lekarstwo regularnie przez dwa miesiące, tak że zupełnie wyzdrowiał i czuł się lepiej niż przed chorobą. Koszt za Gomozę nie wyniósł tyle ile dwie wizyty doktora. Przyjmij pan na nas serdeczne podziękowanie.

Mamy wiele lekarstw na krew i inne choroby, lecz jedno jest tylko Dra Piotra Gomozy. Sprzedawane tutaj przez specjalnych agentów albo wprost przez właściciela. Adres: Dr. Peter Fahrney, 112-118 So. Hoyne ave., Chicago, Ill.

## PREMIE...

Tak samo jak kasałki do nabożeństwa, powieściowe i inne, wydaje się na premię następujące roczniki Tygodnika Powieściowo-Naukowego w mocnej oprawie, za dołączeniem 40c na przesyłkę lub też może sam opłacić przesyłkę, jeżeli Express dochodzi do ich miejscowości.

Pierwszy Rocznik Tygodnika Powieściowo-Naukowego, w mocnej oprawie, odcobiony 54 rycinami, zawiera: Czarownia Góra, Babinia, Córka Hetmańska, Krwawa Błotna, Obruski naszej siemi, Partya szostka czyli szalony wygnany, Dwa sąsiady, Poczwórny ludzka, Cnota i wino, Szymek i Handia, Piernuszka pcha—drakom, Bóg nie opuszcza, Kto się nie śmieje, Szymon z Żewłia, Płaski Wielkonoż: dzieło powstanie czysto polskich — ładowych, o brzożach historycznych, baśni i wie — \$1.00

Drugi Rocznik Tygodnika Powieściowo-Naukowego, w mocnej oprawie, zawiera: Poniż: dom w Warszawie, Czarownia Góra, Babinia, Córka Hetmańska, Krwawa Błotna, Obruski naszej siemi, Partya szostka czyli szalony wygnany, Dwa sąsiady, Poczwórny ludzka, Cnota i wino, Szymek i Handia, Piernuszka pcha—drakom, Bóg nie opuszcza, Kto się nie śmieje, Szymon z Żewłia, Płaski Wielkonoż: dzieło powstanie czysto polskich — ładowych, o brzożach historycznych, baśni i wie — \$1.00

Trzeci Rocznik Tygodnika Powieściowo-Naukowego, w mocnej oprawie, zawiera: Jan i Sobolek czyli ślepa niewolnica z Babinia, Poniż: dom w Warszawie, Czarownia Góra, Babinia, Córka Hetmańska, Krwawa Błotna, Obruski naszej siemi, Partya szostka czyli szalony wygnany, Dwa sąsiady, Poczwórny ludzka, Cnota i wino, Szymek i Handia, Piernuszka pcha—drakom, Bóg nie opuszcza, Kto się nie śmieje, Szymon z Żewłia, Płaski Wielkonoż: dzieło powstanie czysto polskich — ładowych, o brzożach historycznych, baśni i wie — \$1.00

Czwarty Rocznik Tygodnika Powieściowo-Naukowego, w mocnej oprawie, zawiera: Jan i Sobolek czyli ślepa niewolnica z Babinia, Poniż: dom w Warszawie, Czarownia Góra, Babinia, Córka Hetmańska, Krwawa Błotna, Obruski naszej siemi, Partya szostka czyli szalony wygnany, Dwa sąsiady, Poczwórny ludzka, Cnota i wino, Szymek i Handia, Piernuszka pcha—drakom, Bóg nie opuszcza, Kto się nie śmieje, Szymon z Żewłia, Płaski Wielkonoż: dzieło powstanie czysto polskich — ładowych, o brzożach historycznych, baśni i wie — \$1.00

Drugi Rocznik Tygodnika Powieściowo-Naukowego, w mocnej oprawie, zawiera: Poniż: dom w Warszawie, Czarownia Góra, Babinia, Córka Hetmańska, Krwawa Błotna, Obruski naszej siemi, Partya szostka czyli szalony wygnany, Dwa sąsiady, Poczwórny ludzka, Cnota i wino, Szymek i Handia, Piernuszka pcha—drakom, Bóg nie opuszcza, Kto się nie śmieje, Szymon z Żewłia, Płaski Wielkonoż: dzieło powstanie czysto polskich — ładowych, o brzożach historycznych, baśni i wie — \$1.00

Jedenasty Rocznik Tygodnika Powieściowo-Naukowego, w mocnej oprawie, zawiera: Adry: Namiętna szostka czyli Tajemnica obcego kraju, Surodki i Błermieja, Obruski naszej siemi, Partya szostka czyli szalony wygnany, Dwa sąsiady, Poczwórny ludzka, Cnota i wino, Szymek i Handia, Piernuszka pcha—drakom, Bóg nie opuszcza, Kto się nie śmieje, Szymon z Żewłia, Płaski Wielkonoż: dzieło powstanie czysto polskich — ładowych, o brzożach historycznych, baśni i wie — \$1.00

Ostatni Rocznik Tygodnika Powieściowo-Naukowego, w mocnej oprawie, zawiera: Poniż: dom w Warszawie, Czarownia Góra, Babinia, Córka Hetmańska, Krwawa Błotna, Obruski naszej siemi, Partya szostka czyli szalony wygnany, Dwa sąsiady, Poczwórny ludzka, Cnota i wino, Szymek i Handia, Piernuszka pcha—drakom, Bóg nie opuszcza, Kto się nie śmieje, Szymon z Żewłia, Płaski Wielkonoż: dzieło powstanie czysto polskich — ładowych, o brzożach historycznych, baśni i wie — \$1.00

WARUNKI DO OTRZYMANIA PREMII Z POWIĘŚCIOWO-NAUKOWEGO:

1) Musi dołączyć 40 centów na opłacenie przesyłki rocznika Tygodnika lub też sam przesyłki opłaci na Express office. — 2) Główny adres musi być podany na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 3) Kto już wybrał premię, a chciałby uzyskać jeszcze obniżoną wydawną premię, niech opłaci przesyłkę do miejsca, gdzie ma być dostarczona, na kwotę 10 centów. — 4) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 5) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 6) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 7) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 8) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 9) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 10) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 11) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 12) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 13) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 14) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 15) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 16) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 17) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 18) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 19) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 20) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 21) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 22) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 23) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 24) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 25) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 26) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 27) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. — 28) Płatność, poczynione lub kwota na "Gazeta Polska" nie może być użyta do opłacenia przesyłki, która ma być dostarczona na adres: Dr. F. J. Kallmerten, 688 Noble St., Chicago, Ill. —



# PISMA Adama Mickiewicza.

Dosłowny przedruk z wydania lipskiego.  
TOM III.

## DZIADY. CZĘŚĆ PIERWSZA.

(FRAGMENTA.)

(Ciąg dalszy.)

Nim dojdzie siwiny dziecię,  
Nim starego dzwon powoła,  
Jeszcze ich spłoka na świecie  
Nie jedna chwila wesoła.

Ale kto z nas w młode lata  
Nie dłała rzeźwem ramieniem,  
Ale sercem i myśleniem:  
Taki zgubiony dla świata.

Kto jak zwierzę pustyni, szuka,  
Jak puchacz po nocy lata,  
Jak upiór do trumny puka:  
Taki zgubiony dla świata.

Kto w młodości pieśń założył  
Iż zanucił, wiecznie nuci;  
Kto raz zabłądził na groby,  
Już z nich na świat nie powróci.

Niech więc dzieci, ojcowie  
Idą w kościół z prośbą, z chlebem:  
Młodzi, na drogi polowie,  
Zostanę po czystym niebem.

GUSTAW, śpiewa.

Śród wazgrzów i jarów  
I dolin i lasów:  
Śród pól i ogarów  
I trąby bałasów;  
Na koniu, co lotem  
Sokoły zadumi,  
I z bronią, co grzmotem  
Pioruny zatumi!

Wesoły jak dziecko,  
Jak rycerz krwi elcwy,  
Odwzięta, zdradziecko,  
Bój zaczął myśliwy.

Witał go rycerz  
Pągórki i niwy!  
Król lasów, pan zwierza,  
Necch żyje myśliwy!

Czy w niebo grot zmierza,  
Czy w knieje i snugi:  
Stąd leci grad pierza,  
Stąd płyną krwi strugi.

Kto w puszczy dojeżdża  
Odyńca bez trwogi?  
Kto kudły niedźwiedzie  
Podeślał pod nogi?

Czyj dowiec pask rojem  
Lataczów do siatek?  
Kto walepnym wziął hojem  
Szandary ich skrzydeł?

Witał go rycerz,  
Pągórki i niwy!  
Król lasów, pan zwierza,  
Necch żyje myśliwy!

Dalejże, dalejże, z tropu w trop,  
Z tropu w trop, dalejże, dalejże!  
Dalejże, dalejże, z tropu w trop,  
Z tropu w trop, hop! hop!

Spółowalem płoconkę! Nie będę się gniewać  
Myśliwi, że do domu wracam bez zwierzęcy!  
Jak tylko wrócę, zaraz muszę im zaśpiewać.

Lecz gdzież sąsiedzi?—Nigdzie śladu ni drożyny—  
Hola!—Jak w kniei guchło: ni trąby, ni strzału—  
Zbliźdłem. Otóż skutek wieszczonego zapachu!  
Gonąc Muze, wyszedłem z obławy. Mroź ciśnie.  
Trzeba ogień nalożyć: gdy światło zabłyśnie—  
Może jakiś towarzyszy z myśliwej czeladzi  
Błądził jak ja: ten ogień razem nas sprowadzi,  
Zacniej drogę znajdziemy.

O mój przyjacielu!  
Takich, jak ty, myśliwych nie znalazłbyś wielu.  
Oni z lasu nie zwykli spługać w obłoki,  
Oczami na jesienne polowad widoki:  
Z jednym zawsze zamiarem i jedną żądzą,  
Na ziemi nie tropią zdobyczy: tem lepiej—nie błądzą,  
Pewnie już z rzeźwem sercem i z spconem czołem  
Dzienną zabawę kończą za biesiadnym stołem:  
Każdy chlubi się z przeszłych lub przyszłych zdobyczy,  
Każdy swe trafne strzały, cudze pudła liczy;  
Zartują z ciebie głośno, lub szepczą do ucha,  
Wzayemy mówią, a jeden stary ojciec słucha:  
A jeśli się na koniec uprzykrzyły łowy,  
Natenczas do sąsiadek uśmiechy, rozmowy:  
Czasem strzelecka miłoś, wędrowną ptaszyną,  
Serce przelotem zwiedzi.—Tak miła godzina  
I tydzień i rok cały. Tak bywało wczoraj,  
Tak jest dzisiaj i będzie każdego wieczora.  
Szczęśliwi!—

A ja—czemu nie jestem jak oni?  
Wyjechałbym razem, coż mi w pole goni?  
Ach! nie zabawy ścigam: uciekam od nudy;  
Nie rozkosze myśliwskie lubię, ale trudy.  
Ze się myśl, przynajmniej, że się z miejsca zmienia,  
I że tu nikt mojego nie śledzi marzenia,  
Żeż pustych, które nie wiem skąd w oczach zaświecą,  
Wychłubiłem bez celu, które nie wiem kiedy leca—  
Nie do sąsiadek pewnie—na wiatry, na gaje—  
Ku marzeniom—

Myśl dziwna! Zawsze mi się zdaje,  
Że ktoś czy moje widzi i słyszy westchnienia,  
I wiecznie około mnie krąży nakształt cienia.—

Ileż razy, w dzień cichy szelecząc na liście,  
Jaboby nimfy jakiegoś stupki latające:  
Spójrz—chwilej się kwiaty i podnoszą głowy  
Jakby zleka trącone.—Nieraz śród alkowy  
Samotny, książkę czytam: książka z rak wypadła:  
Spójrzałem—i mignęła naprzeciw zwierciadła  
Lekka postać: szepnęła jej powietrzna szata.  
Nieraz dumalem w nocy: gdy się myśl rozlała  
Wzdycham: i co westchnieniem dawało znak życia,  
Serce było i czułem drugie serca bicie—  
Okryczano mi wszędzie, żeż dziwak nie czuły;  
I ktoś jeśli nie o to z cucia mi wyzuty?—

Pomnę, gdy każda piękność młodzieńczemu oku  
Jak duch senny jaśniała w marzenia obłoku:  
Gdy pod zewnąrtnym blaskiem zgadywał był gotów  
Miliony tajemniczych wdzięków i przymiotów:  
Z trwogą do cudownego spleziwiał obrazu;  
Przyszedłem, przemówiłem: doś było wyrazu,  
Ażby postać godna równać się z niebiany,  
Zamienila się w posąg z lodu uciśniony!—  
Ileż razy, gdy dusza ku ustom wylata,  
Chcę odręczyć tajemie mego wnętrznego świata,  
Kiedy zdrękną w oczach dno myśli się śledzi,  
Mowa serca serdecznie czeka odpowiedzi:  
Natenczas, nieme biśtwo oczu mych się boi,  
Słów mych nie słyszy, bo jej słyszeć nie przystoi—  
Lub ich koniec powtarza tylko na kształt echa,  
I albo się rumieni albo się uśmiecha:  
I chce mnie znowu śledzić w rozmowy potoczne,  
Wczorajsze, zawczorajsze i zaprzeczono—  
A niechajże ją krewini, poradą i władzą  
Zalotnemu kupcowi słubem zaprzędasz:  
Niewinna, nieznająca, niewidząca, głucha,  
Jaką będzie!—Wszystko mówić, choć mi nikt nie słucha!

O dusze miłkie, raczej bezduszne szkielety!  
Czerpiące moralność całą z etykiety:  
Których żale, radości, zapęły i chłody

Stosują się do nowych kalendarzów mody:  
Grzechności i rozmowy najłepszego tonu,  
Jak cukierki obwite w wierszyczki salonu:  
Słowo nawet czestokroć, niewyraża, głucho,  
Jak przelot nocny muszek, pogłaska mi ucho!—

I zasnąłem w mgie jasnej. Z góry i zdaleka  
Coś blizszy, choć widocznych kształtów nie obleka:  
I czuję promień oczu i uśmiech obleka!—  
Gdzież jesteś, samotności córo tajemnicza?—

Niechaj się twój duch uwleńczy  
Chochy marnem nikim ciałem:  
Okryj się choć rąbkami tęczy,  
Lub jasnym źródła kryształem.

Niechaj twojej blask osłony  
Długo, długo w oczach stoi:  
Necch twych ust rąjskim tony  
Długo, długo słuch się pol.

Świeć mi słońce! Niecch żrénica  
Oświeci blaskiem twoje lica:  
Pieś Syreno! W lubyh głosach  
Usnę, marząc o niebiosach—

Ach, gdzie cię szukać?—Od ludzi ucieknę!  
Ach, bądź ty ze mną, świata się wyrzeknę!

MYŚLIWY CZARNY, na stronie śpiewa.

Lataś mój ptaszku, za wysoko lataś!  
A czy znasz dzielność swolich skrzydełek?—  
Spójrz na ziemię którą pomiatasz;  
Co tam wabikow, co tam sioledek!—

GUSTAW.

Hola! słychać śpiewania!—Hej! wszelki duch żywy!  
Ozwij się, bracie, kto jesteś?—

MYŚLIWY

Równie jak ty ochoty, większej trochę mocy.  
Obadwa polujemy: chociaż i w poranki  
Jedziesz na świat, ja towarzyszę w nocy:  
Ty czyhasz na zwierzęta, a ja na kołanki.

GUSTAW.

Nie wiem, czy dobre miejsce wybrałeś na łowy:  
Ale nie chcę przeszkadzać: więc szczerzywiej drogi.

MYŚLIWY.

Hola, kolego! Nie bądź taki raptusowy.  
Jest że to grubiaństwo, albo skutek trwogi!  
Pierwej mi sam zawał, a teraz ucieka—

GUSTAW.

Ja miałbym ciebie wołać?—

MYŚLIWY.

Ześ wołać—kogo, na co? nie wiem doskonale:  
Doxdy, że posłyszałem westchnienia i żale.  
Jestem, jak ty, myśliwcom: byłem kiedyś młody:  
Znam więc twoje rzemiosła i wieki przygody:  
Musisz coś mieć na sercu, rozmówiłeś się szczerze!  
Pewnie się zabłądził w kniei jakie zwierzę?  
Bracie, ja sam błądziłem: znam zwierzęta różne,  
Skrzydlate i plecthne, czworo i dwa-żołne,  
A jeśli nie nie gonisz, pewnie radbyś gonili?  
Ej! czy cię widok pustej torby nie zaplonił?  
Waty młodemu nie dotąd nie zastrzeżli?  
Przyznaj się—ja ci mogę w potrzebie udzielić.

GUSTAW.

Dzięki.—Od nieznajomych nie żądam pomocy,  
Nie zabieram przyjaźni tak rychło, i w nocy:  
I nie rozumiem, co twe słowa mają znaczyć?

MYŚLIWY.

Jeżeli niepojętny, będę się tłumaczyć;  
Jeżeli mi nie ufaj, będę szczerzy z tobą—  
Wiedz naprzód: iż gdzie staję, jest wszędzie nad tobą  
Pewna istota, która z oczu cię nie traci,  
I że chce ciebie w ludzkiej nawiedzi postaci,  
Jeżeli to, coś przyrzeki, zachowasz niezmienią—

GUSTAW.

Przebóg! co to ma znaczyć?—Nie zbliżaj się do mnie!

## DZIADY.

### CZĘŚĆ DRUGA.

There are more things in heaven and earth,  
Than are dreamt of in your philosophy.  
SHAKESPEARE.

### UPIÓR.

Serce ustało, pierś już lodowata,  
Ścięły się usta i oczy zawary:  
Na świecie jaszce, lecz już nie dla świata:  
Coż to za człowiek? Umarły!—  
Patrz! duch nadzieli życie mu nadaje,  
Gwiazda pamięci promyków używa:  
Umarły wraca na młodość kraje,  
Szukać lubego oblicza.

Pierś znowu tęchła, lecz pierś lodowata,  
Usta i oczy stanęły otworem;  
Na świecie znowu, ale nie dla świata:  
Czemże ten człowiek?—Upiórem.  
Ci, którzy bliżej smętarza mieszkali,  
Wiedzą, iż upiór ten co rok się budzi;  
Na dzień zaduszny mogile odwali,  
I dąży pomiędzy ludzi.

Aż gdy zadzwoniła na niedzielę czwartą,  
Wraca się nocą, opadła na sile:  
Z pierśią skrawaloną, jakby dziś rozdarta,  
Uspia znowu w mogile.

Pełno jest wieści o nocnym człowieku:  
Żyją, co byli na jego pogrzebie,  
Słychać, że zginał w młodocianym wieku:  
Podobno zabił sam siebie.

Teraz zapewne wieczne cierpi kary,  
Bo smutnie jęczał i płomieniem buchał—  
Niedawno jeden zakryty stan stary  
Obaczył go i podstuchał.

Mówi, iż upiór, skoro wyszedł z ziemi,  
Oczy na gwiazdę poranną wywrócił:  
Zalutął ręce, i usty chłodził  
Takową skargę wyrzucił:

"Duchu przeklety! po co śród parowu  
Niezuletej ziemi ogień życia wzniesiesz?  
Blasku przeklety! zagasłeś, i znowu—  
Po co mi znowu przyświecasz?"

"O, sprawiedliwy, lecz straszny wyrok!  
Ujrzed ją znowu, poznać się, rozłączyć,  
I com uciepiał, to cierpieć co roku,  
I jakim skończyć, zakończyć!—

"Żeby cię znalazł, muszę między zgrają  
Błądzić, z długiego wyszedłszy ukrycia—  
Lecz nie dbam, jak mi ludzie powitają:  
Wszystkiem doznał za życia.

"Kiedys patrzyła, musiałem jak zbrodzień  
Odwracać oczy: słyszałem twe słowa—  
Słyszałem co dzieło, i musiałem codziennie  
Milczeć jak deska grobowa.

"Śmieli się niegdyś przyjaciele młodzi,  
Zwał tęsknotę dziwactwem, przesadą:  
Starszy ramieniem śleka i ochodził,  
Lub mądrą nudził mi radą.

"Śmieszkość i radców zarówno ślałem,  
Choć i sam może nie lepszy od drugich:  
Sambym się gorzkiej zbytecznym zapalem,  
Lub śmiał się z żółwów zbyt długich.

"Ktoś inny myślał, że—obrażam ciebie.  
Uważasz jego rodowitę dumie—  
Przeleć ulęgał grzeźności potrzebie,  
Udawał, że nie rozumiem.

"Lecz ja dumny, że, co równie zbadał,  
Choć mi nie pyta, chociaż milczeć umiem:  
Mówiłem gwałtem—a gdy odpowiadał,  
Udalem, że nie rozumiem.

"Ale kto nie mógł darować mi grzechu.  
Ledwie obelgę na ustach przytrzyma,  
Nlechnie lica gwałtem do uśmiechu,  
I litość kłamie oczyma:

"Takiemu tylko nigdy nie przebaczy!—  
Wszakże, skargami nigdy ust nie zmazał,  
Anim pogardy wymówić nie raczył,  
Kiedym mu uśmiech okazał—

"Tegoż dziś doznam, jeśli dżika postać  
Cudnemu światu ukazę z pod cieni:  
Jedni mię będą egzorcyzmami chłostać,  
Drudzy uciekną zdziwili.

"Ten dumą śmiesz, ten litością nudzi,  
Inny sztyderskie oczy zechce krzywić—  
Do jednej idąc, za coż tyle ludzi  
Muszę obrazać lub dziwić?

"Cóżkolwiek będzie, dawnym pójdę torem:  
Sztyderem litość, śmiechem litościwemu!  
Tyko, o luba, tylko ty z upiorem  
Powitaj się po dawnemu—

"Spójrzaj i przemów! Daruj małą winę,  
Że śmielem do ciebie raz jeszcze powrócił:  
Mara przeszłości, na jedną godzinę  
Obecne szczęście zakłócił.

"Wzrok twój nawykły do świata i słońca,  
Może się trupiej nie ułgknie głowy;  
I może raczysz cierpliwie do końca  
Grobowej dośłuchać mowy—

"I śledząc myśli, po przeszłych obrazach  
Błądząc, jako pasyżynie ziele,  
Który śród gmachu starego po głazach  
Rozpięzł się gałki ściele."

## DZIADY.

Jest to nazwisko uroczystości, obchodzonej dotąd  
między pospółstwem w wielu powiatkach Litwy, Prus  
i Kurlandii, na pamiątkę zładów, czyli w ogólnie  
zmarłych przodków. Uroczystość ta początkiem swoim  
znasza czasów pogańskich i zwała się niegdyś u cztą  
koczła, na którą przewodniczył Koflarz, Huslar,  
Guslarz, razem kapłan i poeta (gęslarz). W teraźniej-  
szych czasach (ponieważ światło duchowieństwa i wła-  
ściwość usiłował wykorzystać zwyczaj, połączonej z  
zabobonem praktykami i zbytek czestokroć nagym-  
nym) pospółstwo święte Dziady tajemnie w kapli-  
cach lub pustych domach, niedaleko smętarza. Zastawa  
się tam pospółcie ucztą z rozmaitego jada, trunków,  
owoców, i wywołują się dusze nieboszczyków. Godną  
uwagi, iż zwyczaj czestowania umarłych zdaje się być  
wspólny wszystkim ludom pogańskimi: w dawnej Gre-  
cji za czasów homerycznych, w Skandynawii, na  
Wschodzie i dotąd po wyspach nowego świata. Dziady  
nasze mają to szczególne, iż obrzędy po-  
gzańskie pomieszczone są z wyobrażeniami religii chre-  
ścijanek: zwłaszcza, iż dzień zaduszny przypada  
około czasu tej uroczystości. Pospółstwo rozumie, iż  
potrawami, napojem i śpiewami, przynosi ulgę duszom  
czyszczowym. Cel tak poważny święta, miejsca samo-  
tne, czas nocny, obrzędy fantastyczne, przemawiały  
niegdyś silnie do mojej imaginacji; słuchałem bajek,  
powieści i pieśni o nieboszczykach powracających  
z próśbami lub przestrogią; a we wszystkich zmy-  
śleniach poczynnych można było dostrzedz pewne  
dążeń moralne i pewne nauki, gminnym sposobem,  
zmyślowie przedstawiane. Poema niniejsze przedsta-  
wił obrazy w podobnym duchu: śpiewy zaś obrzędowe,  
gusla i inkantacje, są po większej części wierne, a  
niekiedy dosłownie z gminnej poezji wzięte.

Kaplica—wieszcz—GUSLARZ—STARZEC PIERWSZY z CHÓRU—  
CHÓR WIEŚNIAKÓW I WIEŚNIAZEEK.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Zamknijcie drzwi od kupley,  
I stańcie dokoła truny—  
Zadnej lampy, żadnej świecy,  
W oknach zaświeć całuny:

Necch księżyc jasność biała  
Szczeliniami tu nie wpada.  
Tylko zwawo, tylko śmiało.

STARZEC.

Jak kazaleś, tak się stało.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Czyszczowe duszeczki!  
W jakiegokolwiek świata stronie:  
Czyl która w smole pnie,  
Czyl marznie na dnie rzeczki,  
Czyl, dla dotkliwej kary,  
W surowem wszczepiona drzewie,  
Gdy ją w piecu gryzą żary,  
I płaczą i płacze rzewnie:  
Każda śpieszcie do gromady!  
Gromada niech się tu zbierze  
Oto obchodzimy Dziady!

Zestępnij w święty przybytek:  
Jest jałmużna, są pacierze,  
I jedzenie i napitek.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Podajcie mi garść kądzieli.  
Zapalam ją: wy z pośpiechem,  
Skoro płomyk w górę strzeli,  
Pędźcie go lekkim oddechem.

O tak, o tak, dalej, dalej,  
Niech się na powietrzu spali.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Naprzód wy z lekkiem duchu,  
Coście śród tego padolu  
Ciemnoty i zawieruchy,  
Nedzy, płaczu i mżozu,  
Zabłygnęli i spłoneli,  
Jako ta garstka kądzieli;  
Kto z was wietrznym błądzi ślakiem,  
W niebieskie nie wleczł bramy,  
Tego lekkim, jasnym znakiem,  
Przyzywamy, zaklinamy.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Mówcie komu czego braknie,  
Kto z was pragnie, kto z was łaknie.

GUSLARZ.

Patrzcie, ach patrzcie do góry,  
Cóż tam po sklepieniu świeci?  
Oto, złościemi płory  
Trzepoce się dwoje dzieci.

Jak lutek z listkiem w powiewie,  
Kręca się pod cerkwą wierzchołkiem  
Jak gołąbek z gołąbkim na drzewie,  
Tak aniołek igra z aniołkiem.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Naprzód wy z lekkiem duchu,  
Coście śród tego padolu  
Ciemnoty i zawieruchy,  
Nedzy, płaczu i mżozu,  
Zabłygnęli i spłoneli,  
Jako ta garstka kądzieli;  
Kto z was wietrznym błądzi ślakiem,  
W niebieskie nie wleczł bramy,  
Tego lekkim, jasnym znakiem,  
Przyzywamy, zaklinamy.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Patrzcie, ach patrzcie do góry,  
Cóż tam po sklepieniu świeci?  
Oto, złościemi płory  
Trzepoce się dwoje dzieci.

Jak lutek z listkiem w powiewie,  
Kręca się pod cerkwą wierzchołkiem  
Jak gołąbek z gołąbkim na drzewie,  
Tak aniołek igra z aniołkiem.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Naprzód wy z lekkiem duchu,  
Coście śród tego padolu  
Ciemnoty i zawieruchy,  
Nedzy, płaczu i mżozu,  
Zabłygnęli i spłoneli,  
Jako ta garstka kądzieli;  
Kto z was wietrznym błądzi ślakiem,  
W niebieskie nie wleczł bramy,  
Tego lekkim, jasnym znakiem,  
Przyzywamy, zaklinamy.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Naprzód wy z lekkiem duchu,  
Coście śród tego padolu  
Ciemnoty i zawieruchy,  
Nedzy, płaczu i mżozu,  
Zabłygnęli i spłoneli,  
Jako ta garstka kądzieli;  
Kto z was wietrznym błądzi ślakiem,  
W niebieskie nie wleczł bramy,  
Tego lekkim, jasnym znakiem,  
Przyzywamy, zaklinamy.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Naprzód wy z lekkiem duchu,  
Coście śród tego padolu  
Ciemnoty i zawieruchy,  
Nedzy, płaczu i mżozu,  
Zabłygnęli i spłoneli,  
Jako ta garstka kądzieli;  
Kto z was wietrznym błądzi ślakiem,  
W niebieskie nie wleczł bramy,  
Tego lekkim, jasnym znakiem,  
Przyzywamy, zaklinamy.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Naprzód wy z lekkiem duchu,  
Coście śród tego padolu  
Ciemnoty i zawieruchy,  
Nedzy, płaczu i mżozu,  
Zabłygnęli i spłoneli,  
Jako ta garstka kądzieli;  
Kto z was wietrznym błądzi ślakiem,  
W niebieskie nie wleczł bramy,  
Tego lekkim, jasnym znakiem,  
Przyzywamy, zaklinamy.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Naprzód wy z lekkiem duchu,  
Coście śród tego padolu  
Ciemnoty i zawieruchy,  
Nedzy, płaczu i mżozu,  
Zabłygnęli i spłoneli,  
Jako ta garstka kądzieli;  
Kto z was wietrznym błądzi ślakiem,  
W niebieskie nie wleczł bramy,  
Tego lekkim, jasnym znakiem,  
Przyzywamy, zaklinamy.

CHÓR.

Ciemno wszędzie, gucho wszędzie:  
Co to będzie, co to będzie?

GUSLARZ.

Naprzód wy z lekkiem duchu,  
Coście śród tego padolu  
Ciemnoty i zawieruchy,  
Nedzy, płaczu i mżozu,  
Zabłygnęli i spłoneli,  
Jako ta garstka kądzieli;  
Kto z was wietrznym błądzi ślakiem,  
W niebieskie nie wleczł bramy,  
Tego lekkim, jasnym znaki



GAZETA POLSKA  
W CHICAGO.Oldest Polish Newspaper in the United States  
APPEARING EVERY THURSDAY.

ESTABLISHED 1873.

Represents the interests of nearly 8,000,000 Poles  
reading throughout the United States & Canada.

Subscription Two Dollar per Year.

RATES OF ADVERTISING:	
1 year	\$45.00
6 months	\$25.00
3 months	\$15.00
1 month	\$5.00
one line one time	\$2.00
Reading Matter 40 cents per line of insertion.	

The GAZETA POLSKA read in all the States and Territories of the Union, in Canada, Mexico, Central America, South America, in Great Britain and Ireland, France, Germany, Austria, Serbia, Switzerland, Turkey, in Asia, Africa and Australia, and in all the provinces of the United States, is really a First Class Advertising Medium.

All communications ought to be addressed:

W. DYNIEWICZ,  
Publisher "GAZETA POLSKA,"  
532 Noble St., Chicago, Ill.

We have over 400,000 copies of our own Publication  
and Edition, and Imported Books.GAZETA POLSKA  
W CHICAGO.

Najstarsze czasopismo polskie w Stan. Zjedn.

Wychodzi się czwartek każdego tygodnia.

PRENUMERATA ROCZNA:

W Stanach Zjedn., Meksyku i Kanadzie \$2.00  
W Europie, Ameryce Środkowej i Południowej, Azji, Afryce, Australii i t. p. \$3.00

POSZTOWANIE krajowe i zagraniczne

W Stanach Zjedn. i w krajach przyległych  
50 centów, następnego półowa ceny.

POSZTOWANIE na jeden raz jak i ogłoszenia

o zabójstwie jakiegokolwiek przestępstwa  
dla obywateli w Stanach Zjedn., bezpłatnie.

ABONENCI zamawiający pocztą, proszą

podać stary adres i dołączyć 10c (w Stanach  
Zjedn. 5c) na opłatę zmian adresu.

PIENIĄDZE należy przysłać przez Money

Order, Express lub w liście rejestrowanym.  
Kwoty niżej od dolara można przysłać  
w znaczkach pocztowych.

Reklama nie wlicza się.

Wszelkie listy i pisma adresować należy:

W. DYNIEWICZ,  
532 Noble St., Chicago, Ill.

Pierwsza Księgarnia Polska w Ameryce posiada

Książki apokryficzne z Biblii i z Żywotów świętych  
600 dzieł i dzieł ulotnych wydania i nakładu

TELEFON MONROE 1255.

CHICAGO, 5-go MARCA, 1903.

## POMNIK PUŁASKIEGO.

Donosiliśmy w przeszłym tygodniu, że kongres washingtonski wyznaczył \$50,000 na budowę pomnika dla Kazimierza Pułaskiego. W tym tygodniu ogłaszamy telegramy, jakie posłowie w Waszyngtonie nadesłali do tutejszych pism polskich, potwierdzające tę wesołą dla nas nowinę. Oprócz telegramów nadesłano także kopie billu, przyjętego i zatwierdzonego przez senat washingtonski. Oto ich dosłowne brzmienie:

Washington, 25 lutego. — Szanowni Panowie, Pod osobną kopertą przysyłam kopię billu, uchwalonego przez senat co do budowy pomnika dla K. Pułaskiego. Do tej uchwały przystąpiła Izba posłów i po podpisaniu billu przez prezydenta Roosevelta, cała sprawa będzie kończona ku naszemu zadowoleniu.

Słowo "konna" zostało opuszczone. To nie znaczy, że statua ta nie będzie konna. Zostało to uczynione jedynie w tym celu, żeby wybrana komisja miała zupełną swobodę działania co do rodzaju statui i miejsca gdzie ma stać. Dziwiłem się, że statua ma być konna.

Przy ułożeniu komitetu budowy wstawiono nazwisko polskiego komitetu Centralnego dla budowy pomnika Pułaskiego, którym jest sekretarz Związku N. P., T. M. Heliński. To odpowiada naszym dotychczasowej praktyce w podobnych sprawach.

Poczuł się, że zaszczyt, że byłem sprawozdawcą tej sprawy przed Izłą i zasylałem życzenia wszystkim Polakom z powodu tego odznaczenia jakie spotkał Pułaskiego, a które rzuca pochlebne światło na wszystkich Polaków w Ameryce mieszkających. Z winem poważaniem J. T. McCleary.

Washington, 25 lutego. — Bill w sprawie budowy pomnika dla generała Pułaskiego uchwalony został przez senat bez zmian istotnych z małymi tylko poprawkami. Przewidywało się 50,000 dolarów na wystawienie statui Pułaskiego.

Przedłożył takowy dzisiaj rano Prezydentowi do podpisu i bardzo się cieszę, że mogę Wam to donieść. Życzęliwi i przyjaciele A. L. Brick, kongresman.

Dosłowne brzmienie billu przyjętego przez kongres brzmi w tłumaczeniu następująco: I. Po ustanowieniu przez uchwałę Senatu i Izby reprezentantów Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej zebranych na sesji kongresu, że ma być wybudowany w mieście Waszyngtonie dystyktie Kolumbii pomnik brygadiera generała Kazimierza Pułaskiego z Polski, który przybył do Ameryki i oświadczył swój zamiar zostania obywatelom rzeczywistopolitej, oddał swój miecz na usługi Waszyngtona, pod którego dowództwem w wielkiej walce o amerykańską niepodległość utracił życie podczas oblężenia Savannah, Ge.

orgia, w dniu 11 października 1779 roku.

II. Na cele budowania i ustanowienia tej statui z odpowiednim piedestałem i w odpowiednim otoczeniu przeznaczają się sumę 50,000 dolarów albo taką jej część, ile będzie potrzebna z kasy państwowej, a suma ta ma być użyta pod kierownictwem komisji złożonej z Sekretarza wojny, obu przewodniczących komisji biblioteki Izby posłów i Senatu 51go kongresu i prezydenta centralnego komitetu polskiego dla budowy pomnika Pułaskiego.

III. Komisja powyższa jest upoważniona także do wyboru miejsca na pomnik niniejszym aktem objęty na gruntach należących do kapitolu albo biblioteki kongresu. Za prawdziwość aktu: A. McDowell, Clerk.

Washington, 3 marca. — "Bill" pomnika Pułaskiego co dopiero podpisał prezydent Roosevelt. Dał on mi pióro, którym bill podpisał, i okładkę i autograficzną fotografię wraz z swym pozwoleniem, używając tego samego pióra. Oddam to wszystko polskomo-amerkańskiemu ludowi gdy wrócę do domu. A. L. Brick."

Wobec tej wiadomości serce każdego polskiego Polaka radość się musi, że naród amerykański umiał ocenić zasługi dzielnego bohatera naszego, który walczył o wolność Stanów Zjednoczonych, zginął pod Savannah.

Część należy się zatem tym wszystkim posłom w Waszyngtonie którzy przyczynili się do przeprowadzenia tego billu. Pomnik ten będzie przypominał amerykańcom, zasługi przodków naszych w walce o wolność tej wielkiej republiki, w której żyje nas emigrantów polskich blisko trzy miliony.

W czasach prześladowania narodu naszego przez zaborców, pomnik ten będzie dla nich przypomnieniem krzywa naszych, jakie nam wyrządzili i wyrządza.

## W sprawie pomnika K. Pułaskiego.

Szan. Rodacy!

Naręście komitet centralny może podzielić się z wami tą radością nowiną, że wystawienie pomnika naszemu sławnemu rodakowi jest zapewnione.

Bill został ostatecznie przez senat przyjęty i przez Prezydenta Stanów Zjednoczonych podpisany. Nie został on wprawdzie przyjęty w oryginalnej formie, lecz zmianą, jaka zrobiona została nie wpłynęła bynajmniej na pierwotny zamiar. Wypuszczenie wyrazu "konna" pozostawi komisji decyzję, gdzie i jaki pomnik ma być wystawiony. Usunięcie pułkownika Smolińskiego z komisji, a zastąpienie go prezesem komitetu centralnego tłumaczy komitet Senatu tem, że z konieczności do komisji pomnika wchodzi sekretarz wojny, a ponieważ pułkownik Smoliński pracuje w departamencie wojny, więc departament ten miałby dwa głosy w komisji, podczas gdy Senat miałby tylko jeden i Izba Reprezentantów jeden.

Komitet Centralny tak jak dotąd, tak i nadal pracować będzie energicznie i nie spocznie przedzie dopóki nie nadzieję pożądaną dla całej polonii amerykańskiej dzień odsłonięcia pomnika naszego sławnego ziomka.

O dalszych planach komitetu zostanie poinformowany. Potrzeba komitetu i nadal poparcia całej polonii amerykańskiej. Pracujmy więc w zgodzie i jedności, bo to sprawa każdemu sercu polskiemu droga.

Z bratnim pozdrowieniem,  
T. M. Heliński, prezes,  
F. P. Danish, sekretarz.

## O D E Z W A.

(NADSEJANE).

Hej! rozwijmy nasze skrzydła  
I sokolście ostrzyżmy szpony,  
Kto cierpliwy, ten zbawiony,  
Padną więzy, przysną siła! —  
Bron. Raczynski.

Druchowie!

Powołani przez ogół do piastowania władzy i spełnienia obowiązków Zarządu Okręgu Zachodniego Związku Sokół Polskich w Ameryce, uważamy za niezbędne uczynić że tak powiemy wyznanie wiary. Innymi słowy chcemy ogłosić nasze zapatrywania na kwestję sokolstwa polskiego w Ameryce w szczególności i zaznaczyć zarazem, jakie reformy mamy zamiar zaprowadzić, aby przez oznajmienie uzyskać potrzebny posłuch i chętną do współpracy zrozumiem potrzeb pomoc u ogółu druhów. Wiek z górą mi-

nał gdy trzy zbójce potęgi wzmazały z mapy Europy imię niepodległego państwa polskiego. Myślały one, że wraz z państwem i nazwą zniszczą także i naród, lecz się grubo omyliły. Na próżno dla usprawiedliwienia siebie i uspokojenia sumienia ludów Europy kładli oni w usta największego syna Polski skłamaną a pełną rozpacz wyraz "Finis Poloniae!" Lud polski chociaż rozdarty na trzy części placid daninę z krwi i mienia, ducha ducha nie tracił i żył. A żył życiem niebiernym, lecz czynnym.

W miejscu odebranych przez brutalną przemoc zarządów państwowych, wyłonił z siebie inne, swe własne i rozwijał się dalej. Gdy mu odebrano własny jawny rząd, naród natychmiast uformował tajne stowarzyszenie spiskowe, które w chwili potrzeby wydały z siebie tajny rząd narodowy, któremu oni swego zadania i chęci był posłuszny. Rząd ten spełniał wszystkie czynności zalecane w państwach niepodległych przez rządy regularne.

Nauczony doświadczeniem z wojny 63-go roku naród spostrzegł, że brak mu regularnej armii.

I oto z woli i łona narodu powstał zawiązek przyszłej armii narodowej — Sokolstwo.

Zadaniem drużyn lub gniazd sokolich jest pielęgnowanie ducha polskiego i hartowanie ciała młodzieży naszej. Przeto za pewnymi narodowi na czas nieuniknionej wojny lub później wojny o niepodległość, karną ćwiczoną a żołnierz znośny trud wojennej armii. Również jeżeli nie bardziej ważnym jest to, że sokoli przez same ćwiczenia uczą się posłuchu, komendy i karności bez której nie tylko armia ale i cały naród nie może egzystować, ani działać.

Sokolstwo polskie w Ameryce wyznaje te same zasady i dąży do tych samych celów co silniejsze lub starsze sokolstwo w kraju.

Rozwój jednak amerykańskiego sokolstwa był dotychczas zbyt wolny. Przyczyn tego powolnego rozwoju jest kilka i o nich właśnie pomówimy teraz.

W łączności tylko jest siła. Dla tego to zakładanie i egzystencja luźnych nie połączonych ze Związkiem Sokółów Gniazd nie pozwala ani Związkowi nie tym Gniazdom na należyte rozwinięcie się i wykorzystania środków materialnych tylko dla wielkich, skupianych ściśle organizacji. Takie rozdzielenie sił niszczy je i tamuje wzrost idei sokolej.

Drugą przeszkodą w rozwoju Związku i gniazd jest brak jednolitej racjonalnej metody ćwiczeń i jednolitej komendy.

Na koniec zdaniem Zarządu jest, że pora już, aby do liczby ćwiczeń sokolich dodaniem było robienie bronią nie tylko sieczną ale też i palną a zatem i nauka strzelania.

Dla zarządzenia pierwszemu braciowi łączności i jedności w imieniu całego Związku gorąco zapraszamy wszystkich druhów pojedynczych i całe gniazda nie należące jeszcze do nas, aby się z nami połączyli na wspólny i owocny trud dla kraju i narodu.

Pod naszym sztandarem sercem całym powitamy wszystkich zachęcając a chętnych synów naszej Ojczyzny.

Dla tego zaś, aby ćwiczenia odbywały się według jednego systemu i żeby takowe mogły być prowadzone przez nauczyciela fachowego i całkiem oddanego swej pracy, uważamy, że niezbędnym jest myśl uchwały ostatniego zlotu, aby taki nauczyciel pobierał stałą pensję i dawał regularne lekcje wszystkim gniazdom po kolei.

Dla tego rekomendujemy, aby gniazda poszczególne płaciły każde swoje część kosztu.

Nakoniec dla zaprowadzenia nauki robienia broni i strzelania, radzimy gorąco, aby każde gniazdo założyło u siebie strzelnicę stałą. Pociąganie to za sobą pewne koszty, lecz zdaniem naszym przyciągnie to wielu z młodzieży do naszych szeregów, a przez to powiększy nie tylko siły nasze, ale i posunie nas o krok bliżej do naszego celu — formacji polskiej armii narodowej.

Druchowie! Wstępując w szeregi sokole zobowiązaliśmy się pracować ze wszystkich sił dla Ojczyzny i sokolstwa. Spełnijmy te przyrzeczenia.

Łączmy się w bratnie szeregi a niech szeregom naszym nie będzie końca!

Badamy gotowi, albowiem nie wiemy dnia ani godziny.

Pracujmy i gotujmy się! aby gdy z prastarej ziemi naszej ozwa się groźne grzmoty wojny, na pierwszy odgłos zlecieli sokołi, potężni jednością, skrzydłami zapalem, i stanęli do walki strasznej, walki na śmierć — o życie! Czołem Druchowie.

A teraz zwróćmy się do tych ludzi, którzy to na wychodźstwie górują nad innymi inteligentnymi, ludzi częstokroć słusznie roszcujących pretensje do nauki, do większego zasobu wiadomości.

Obywatele ci częstokroć z mównic publicznych i łam pism, odwołują się: sokolstwo jest potrzebne, że sokolstwo ma poważną misję do spełnienia, bo w sokolstwie leży odrodzenie i przyszłość narodu. Jednakże brak ich w szeregach sokolich.

Potrzeba ich nam, bo zadaniem naszym należy kształcić nie tylko ciało ale i ducha. Dla tego nie spełniają oni swego zadania i chybiamy swego posłannictwa niesienia światła przez usuwanie się od pracy w szeregach sokolich.

Was obywateli my potrzebujemy i zapraszamy gorąco, szczerze — wy powinniście należeć do nas, jeżeli nie chcecie zasłużyć na miano tych, którzy kraj swój kochają i chcą mu służyć próżniem i tylko słowem a nie czynem.

Czołem Ojczyźnie!  
M. B. Stęczyński, prezes, J. M. Bauer, wiceprezes, W. F. Walkowiak, sekretarz, J. W. Hosiński, skarbnik, A. Osiński, naczelnik, I. Nowak, podnaczelnik, A. Dziadul, J. S. Derpa, R. Pawłowski, wydzielawcy.

## GŁĘBOKOŚĆ KOPALN.

Na początku XIX wieku kopalnia eksploatowana, do głębokości 100 metrów, należała do nadzwyczajności. W r. 1830 kopalnie dosięgające 500 metrów głębokości były jeszcze rzadkością, głębokość zaś dzisiejszych kopalń węgla i kruszców przekracza 1000 metrów.

W starożytności były już kopalnie względnie głębokie; Heron z Aleksandrii, wspomina o kopalni srebra eksploatowanej przez Ateńczyków, wykonanej do głębokości 100 metrów, inne po większej części nie dochodziły do 20 metrów. Pierwsze kopalnie węgla w Anglii pod koniec XVI wieku nie o wiele jeszcze były głębsze. Wkrótce jednak potem zastosowanie prochu pozwoliło głębokość powiększyć tak, że w r. 1687. osiągnięto 73 metr. Dziś kopalnie o głębokości 1000 metr. nie należą do rzadkości a wiele z nich i tę cyfrę przekroczyło. I tak: we Francji kopalnie węgla Eboulet w Haute-Saone (1010 metr.) W Belgii kopalnie węgla św. Henryki (1200 metr.), Viviers w Gilly (1143 metr.), Vionnoy w Auderles (1006 metr.) W Wielkiej Brytanii kopalnie węgla Paddleton i Ashton (Manchester, 1024 metr.) w Niemczech najgłębszą jest kopalnia węgla "Cesarz Wilhelm II. w Klausthal" (902 metr.) Najgłębszym jednak na świecie są kopalnie amerykańskie. I tak np: Kopalnia miedzi Calumet i Hecla" dosięgają 1500 metr. (dokładnie 1493), druga sąsiadnia w okolicy górnego Jeziora 1356. W kopalniach węgla natomiast nie osiągnięto tam dotychczas głębokości kopalń europejskich.

## CHLEB ŚWIEŻY A CZERSTWY.

Przeciwko tak ogólnie rozpowszechnionemu mniemaniu, że świeży chleb jest ciężko strawny, występuje z całą stanowczością największe na świecie pismo lekarskie "Lancet". Strawności chleba, bez względu na to, czy był czerstwy lub świeży, zależy bezwarunkowo tylko od tego, jak był przed polknięciem żuty w ustach. Chleb czerstwy, już z tego względu podlega lepszemu żuciu przed polknięciem, że twarde kawałeczki, gdyby nie były należycie rozmiążdżone i z śliną zmieszane, drażniłyby przy połykaniu przełyk. Tylko więc z tego względu, zdaje się być chleb czerstwy lżej strawnym. W ogóle każdy chleb winien być przed polknięciem należycie w ustach rozmiążdżony i z śliną zmieszany. Pies połyka bez żucia kawał mięsa, ale kawał chleba przed polknięciem instynktownie należycie żuje. Wyjaśnienie tego w tem szukać należy, że ślina posiadająca musi tylko mało tych składników, które do strawienia mięsa są potrzebne, natomiast przeżuciem jej zdaje się być: chleb uczynić strawnym. Drugie także rozpowszechnione mniemanie jest to, że chleb czerstwy jest suchszy od świeżego. I to mniemanie jest mylne. Skoro się bowiem chleb czerstwy ogrzeje, staje się znowu miękkim, choć część wody pod wpływem ciepła się ulotniła. Zjawisko to można sobie tylko w ten sposób tłumaczyć, że woda w chlebie świeżym znajduje się w stanie wolnym, natomiast w chlebie czerstwym jest uwięziona.

Wielu najnowszego wydania książki adresowej "Catholic Directory", ludność katolicka w Stanach Zjednoczonych obliczono jest na 11,289,000 dusz. Przrost w roku 1902 sięga dusz 312,000. W Stanach jest jeden kardynał, arcybiskupów 13, biskupów 86, świeckich księży 9743, zakonnych 3325. Kościołów ze stałymi proboszczami jest 7005, misji 3873. Akademii jest 7, seminariów 71, kolegiów męskich 162, żeńskich 643, szkół parafialnych 3978 do których uczęszcza 963,500 dzieci.

## KATOLICYZM W STANACH ZJEDNOCZONYCH.

Według najnowszego wydania książki adresowej "Catholic Directory", ludność katolicka w Stanach Zjednoczonych obliczono jest na 11,289,000 dusz. Przrost w roku 1902 sięga dusz 312,000. W Stanach jest jeden kardynał, arcybiskupów 13, biskupów 86, świeckich księży 9743, zakonnych 3325. Kościołów ze stałymi proboszczami jest 7005, misji 3873. Akademii jest 7, seminariów 71, kolegiów męskich 162, żeńskich 643, szkół parafialnych 3978 do których uczęszcza 963,500 dzieci.

## ZAKOCHANY.

Powiedz że mi dobre słowo,  
Dziewczyno, powiedz,  
A przywiozę koralisze  
Z samych Proszowie,  
Czerwone!  
Z samych Proszowie!  
Wyjdź że do mnie, krocisz złoty,  
Na pół pacierza...  
Ofiaruję ci chusteczkę  
Prosto z Skalbierza,  
Z jarmarku!  
Prosto z Skalbierza!  
Daj że krzyż spojrzysz w oczy,  
Nie chroń oblicza...  
Zwiozę wstążkę do warkoczy  
Choćby z Łowicza,  
Trzy łokie!  
Choćby z Łowicza!  
Pozwól że się pocałować,  
Kwiatku majowy,  
A na pieczęć powędruję  
Do Częstochowy!  
Uproś!  
Do Częstochowy!  
Jak mię widzisz, wszystko kupię,  
Wszystko ci sprawię...  
I zapowiem każę głosić,  
Choćby w Warszawie  
U fary!  
Choćby w Warszawie!  
A co ta już będzie potem,  
Moja w tem głowa,  
Tylko ty, mi, mój miesiąc,  
Nie żałuj słowa  
Dobrego!  
Dobrego!  
K. Laskowski.

## ZART LUDOWY.

Jeden chłop był na uczcie weselnej. Jedli wszyscy z jednej misy kaszę z masłem. A że to był "zarłok" wnet wyrzucił wielką dziurę w kaszy przed sobą zawstydził się i rzekł tedy:

Mówił Kopernik, że się ziemia koło słońca obraca, ale to tak nie jest. Przecież się słońce koło ziemi obraca jak to wszyscy widzieli. Przytem wziął misę i ruchem kołowym obrócił swoją wyjedzoną dziurę w drugą stronę.

Ala tam "sędzia" fararz. Temu się ten "szpas" nie podobał więc rzekł:

Nieprawda! Kopernik na słusność, ziemia obraca się koło słońca i wziął misę i obrócił ją tak że dziura znów przyszła przed chłopca.

## W WIEZIENIU.

Wieśniaczka odwiedza syna swego w więzieniu, skazanego za podpalenie.

Jakże ci się tu powodzi?  
Dobrze! Mam nie złą strawę,  
ciepło mieszkawie, i prawie nie robię.

Synu, sprawujże się dobrze,  
by cię żąd nie wypędzono!

## DO TOWARZYSTW

Zwracamy uwagę Towarzystw, które mają konstytucję do druku, że obecnie wykonywamy wszelkie roboty drukarskie szybciej niż dotychczas.

Sprawdziliśmy bowiem maszyną drukarską do stawiania czcionek i każdą konstytucję możemy skończyć i odesłać w ciągu jednego tygodnia.

Wszelkie prace drukarskie wykonywane gustownie, tanio i w jaknajkrótszym czasie.

W. DYNIEWICZ.

## Dobre dla chorych ludzi.

Znużenie jest naturalnym wynikiem ciężkiej pracy, ale wycieńczenie jest oznaką słabości.

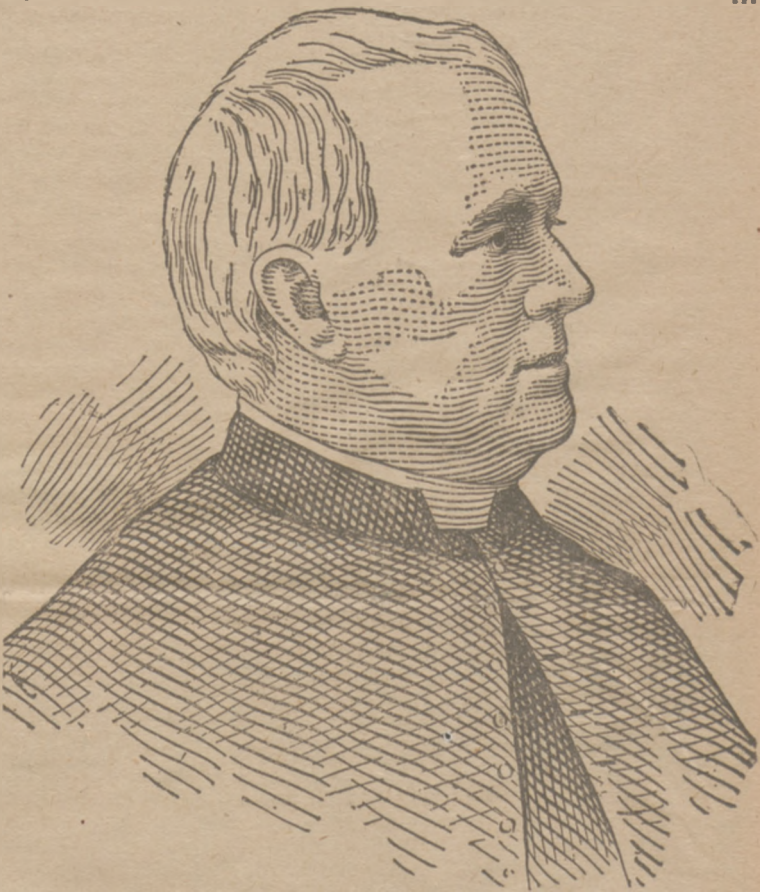
Ciężka praca jest wycieńczeniem ciała i krwi. Robi to pewną różnicę jaka jest praca, czy domowa, czy też fabryczna, ale jeżeli jesteście słabi każda praca was wycieńcza.

Zdolność wytrzymania ciężkiej pracy jest oznaką zdrowia i siły. Jakże to boli serce człowieka, widząc wycieńczone osoby pracujące na chleb codzienny w niektórych niedźnie płacących fabrykach? Jakże to jest bolesnym widzieć człowieka, męczącego się ze swą codzienną pracą, gdy go krzyże bóla i każde najmniejsze poruszenie sprawia nową boleść.

Jeżeli, patrząc na takie cierpiące istoty, boli nas serce, to jakże dopiero beznadziejnym musi być takie życie dla nich samych? Ich poświęcenie się dla obowiązku jest heroizmem, którego osoby szczęśliwe nie mogą pojąć i nie pojmują. Czyż mogą te chore, słabowite osoby, które są powołane do tej pracy, patrzeć na to obojętnie, jeżeli mogą łatwo i niezawodnie polepszyć swój stan zdrowia i siły? Czyż całe tomy listów, otrzymane od osób, które uzdrowione i wzmożone zostały Tonikiem Kobolo, nie przekonują was o leczniczych zaletach tego lekarstwa? W jaki sposób ma być wyjaśniony fakt, że lekarstwo to pomoże wam niezawodnie?

Jeżeli lekarstwo to odniosło swój skutek w więcej niż w dziesięciu tysiącach wypadków, czy jest słusznym takie rozumowanie, bez spróbowania go wprost: "Ja nie wierzę, aby mi ono pomogło."

Spróbujcie, a nie pożałujecie tego. Jeżeli lekarstwo to wyleczyło tysiące cierpiących dla czegoż was wyleczyłoby nie mogło?



Ks. W. Miller, misjonarz,  
który został wyleczony Tonikiem Kobolo z kataru żołądka, poleca używanie tego lekarstwa cierpiącej ludzkości.

Poświadczenia od osób wyleczonych  
Tonikiem Kobolo.

Chicago, Ill., 10go Grudnia, 1902. — Szanowny Panie! — Czuję się zobowiązany donieść Panu, że "Kobolo Tonic" jest bardzo dobrym i pożytecznym lekarstwem. Poprzednio brałam wiele lekarstw, ale żadne mi nie pomogło, aż wreszcie spróbowałam Pańskiego lekarstwa, które mnie wyleczyło. "Kobolo Tonic" przewyższył zatem wszystkie inne lekarstwa. Życzę Panu, aby lekarstwo to zostało jak najwięcej rozpowszechnione wśród moich rodaków. Z szacunkiem Emilia Jaroszewski, 133 W. Division st.

Chicago, dnia 5go Października, 1902. — Szanowny Panie J. L. Smith. — Dziękuję Panu za medycynę, którą używałam od pana. Jest to jedyna medycyna, która mnie wyleczyła z krwotoku, na który cierpiałam przeszło rok, a doktorzy nie mi pomogli; lecz po użyciu sześciu butelek Toniku Kobolo, czuję się zupełnie zdrowa. Polecam tę medycynę wszystkim cierpiącym na tę chorobę. Z szacunkiem, Paulina Zblewska, 77 Cleaver st., Chicago, Ill.

So. Chicago, Ill., 31go Marca, 1902. — Szanowny Panie: — Pańskie lekarstwo jest mi pomocne i mam nadzieję, że będę je używał i będę się starał używać je jak najlepiej, żeby mi pomogło. Proszę jeszcze o przysłanie dwóch butelek. Z szacunkiem, M. Jasieniecki, 8251 Ontario ave., So. Chicago, Ill.

Milwaukee, Wis., 15 Lutego 1903. — Szanowny Panie J. L. Smith, 826 Milwaukee ave., Chicago, Ill. Lekarstwo Tonik Kobolo, które mi pan przysłał dobrze mi skutkuje, za co jestem panu bardzo wdzięczny. Proszę o przysłanie mi jeszcze dwóch butelek tego samego lekarstwa. Z szacunkiem, Michał Janowiak, 995, 6th ave., Milwaukee, Wis.

Chappel Hill, Tex., 12 Lutego, 1903. — Szanowny Panie J. L. Smith. — Proszę o łaskawe przysłanie mi Toniku Kobolo za pięć dolarów. Trzy butelki, które poprzednio od pana otrzymałam już prawie zupełnie zażyłam i czuję wielką ulgę. Chcę mieć Tonik Kobolo zawsze pod ręką. Z uszanowaniem Piotr Baranowski, Chapel Hill, Washington Co., Tex.

Michigan City. — Proszę Pana, żeby mi pan przysłał 2 butelki Toniku Kobolo, bo co do tej pory, to się dosyć dobrze czuję. Z szacunkiem, Adam Miśliński, Michigan City, Ind.

Pittsburg, dnia 8 Maja, 1902. — Szanowny Panie Smith! — Odebrałem list od Pana, na który Pan zapytywał się czy jestem zdrow, a ja Panu donoszę, że dotychczas to mi jest lepiej, lecz nie wiem jak daleko będzie. A teraz Panu serdecznie dziękuję za pańskie lekarstwo, których użyłem sześć butelek Kobolo, i które mi przyniosły dużą ulgę, więc jeszcze raz dziękuję Panu Smith za Pańskie dobre lekarstwo, a w razie potrzeby to jeszcze zamówię więcej tych lekarstw Kobolo, i życzylibym wszystkim, którzy cierpią na ból żołądka, aby zżyli lekarstwo Kobolo, które jest bardzo pomocne. Pozostaje z szacunkiem, Adam Rolkiewicz, 2719 Penn ave., Pittsburg. Po wszelkie informacje piszcie do głównego zarządcy

J. L. SMITH,

Dep. A. 826 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.



## Wiadomości Krajowe.

## Znaczące Pożary.

BRIDGEPORT, Conn., 26 lutego. Pożar zniszczył tu szopy należące do cyrku Barnuma Bailey, czyniąc straty na \$100,000, pokryte na \$33,000 ubezpieczeniem. W szopach znajdowały się wagony używane do przewożenia zwierząt i przyrządów cyrku. Dwunastu strażaków zostało przywalonych gruzami, lecz na szczęście nikt nie został śmiertelnie pokaleczony.

RACINE, Wis., 26 lutego. — Wczoraj wieczorem po 8ej godzinie wszczął się ogień w znanej fabryce pługów, należącej do J. I. Case, i zniszczył zachodnie skrzydło dużego budynku. Straty podają na \$100,000; pokryte ubezpieczeniem.

Gdyby nie ściana w poprzek budynku, umyślnie zbudowana w celu zapobieżenia rozszerzeniu się ognia w czasie pożaru, to cała fabryka poszłaby w dymem. Straż pożarna fabryki przy pomocy miejskiej straży pożarnej, ocalała budynek, w którym znajdowały się wyroby kompanii na składzie.

Zniszczone skrzydło zostanie wkrótce odbudowane. W fabryce pługów pracuje około 500 robotników.

ST. LOUIS MO., 26 lutego. — Spłonęła remiza, a z nią 6 wagonów kolei ulicznej należących do kompanii "St. Louis and Suburban Railway Co.". Szkody wynoszą \$200,000.

McKEES ROCKS, Pa., 26 lutego. — Niedaleko Pittsburgha spłonęła olbrzymia fabryka mostów, należąca do stalowej korporacji. Przyczyna pożaru dotąd niewiadoma. Straty wynoszą około \$200,000 i 200 ludzi utraciło pracę.

CINCINNATI, O., 27go lutego. — Ogień zrzucił tu wczoraj straty wynoszące przeszło \$1,750,000. Spaliły się: Pike Opera House, ofisa kompanii ekspresowych — United States i Adams Co., restauracja, grosernia, budynki: Seasongooda, Harrisona i Fosdyka.

Największą stratę poniosła kompania American Book Co. Straty jej wynoszą blisko pół miliona dolarów. W ogniu stoją się płyty wartościowych dzieł i książek szkolnych systemu Elcette. Kompania Robert Clarke & Co., podaje swoje straty na \$450,000. Sześciopiętno gmach, w którym mieścił się teatr Pike Opera House, jest szacowany na \$475,000 pokryty tylko \$175,000 ubezpieczenia. W budynku tym mieściły się liczne ofisa i studia i kilku artystów.

Ogień wyczerpał się w bezmiennie Pike budynku z nieznaną przyczyną i otworem elewatoru przedostał się na wieżach gmachu równocześnie rozszerzając się po całym budynku. Gdy straż pożarna przybyła na miejsce ratunek, budynku okazał się niemożliwy. Chciano z początku pożar ograniczyć, lecz i to się nie udało. Ogień przerodził się przez zaułek i objął budynek należący do American Book Co., i ofisa kompanii telefonicznej. Gdy miejscowa straż pożarna okazała się niewystarczającą, telegrafowano do okolicznych miast po posilki.

Choć straty są bardzo ogromne, to jednak pocieszają się tem, że nikt w ogniu życia nie stracił.

HALIFAX, N. S. 1 marca. — Zeszłej nocy nawiedził pożar byznesową część tego miasta, i straż pożarna z wielką trudnością zdołała go zlokalizować. Straty wyrządzone przez pożar wynoszą \$300,000. Trzej strażacy poranili się boleśnie wskutek zlamania się drabinki. Wskutek silnego wicheru pożar przenosił się z jednego budynku na drugi i groził zniszczeniem ratuszowi, którego już jeden róg się zajął, ale pożar ugaszono. Biblioteka została znacznie uszkodzona.

HASTINGS, Nebr., 1 marca. — Wczoraj w nocy wybuchł pożar na górnym piętrze bloku Shedd i podniecający silnym wiatrem przenosił się na sąsiednie budynki, wyrządzając szkody na \$200,000.

GRAND RAPIDS, Mich., 26 lutego. — Wczoraj popołudniu powstał pożar w składzie Pere Marquette i wyrządził szkody na \$120,000.

## Eksplozja w kopalni.

SPRINGFIELD, Ill., 26 lutego. — Podczas eksplozji gazów w kopalni węgla należącej do kompanii Auburn i Alton, trzech górników utraciło życie i urządzenie kopalni zostało doszczętnie zniszczone.

Wszystkie muły znajdujące się w tej kopalni zostały zabite. Szczęśliwie, że o tej porze znajdowało się tylko trzech ludzi, gdyż katastrofa mogła być o wiele cięższa.

## Wyrodney syn.

FRANKFORD, Ind., 26 lutego. — Earl Woods, 17letni syn bogatego farmera, zamordował w nocy swego ojca i ciężko postrzelił matkę i siostrę, poczem sam popełnił samobójstwo. Po spełnieniu zbrodni chłopak poleciał do sąsiedniego farmera i opowie dział mu, że rabusie napadli dom jego ojca, którego zastrzelili jako też matkę i siostrę, a on zaledwie zdołał uciec z życiem i prosi sąsiadów, aby zorganizowali zbrojny oddział do ścigania morderców jego rodziny. Następnemu farmerowi powiedział tę samą historię, poczem oświadczył, iż musi pójść do domu i uzbroić się. Gdy powrócił do domu udał się za stajnię i tam celnym strzałem zakończył życie.

## Olbrzymie fabryki.

PITTSBURG, Pa., 26 lutego. — Stalowy trust kompanii "Jones & Laughlin" postanowił wydać 19 milionów dolarów na budowę nowych fabryk stali i rur żelaznych. Fabryki mają stanąć w Lorain, O., gdzie roboty mają być natychmiast rozpoczęte i przyszłych zostanie nowych 1,500 robotników do pracy.

## Człowiek czy potwór.

HAMILTON, O., 27. lutego. — Alfred Knapp, aresztowany w Indianapolis, Ind., przyznał się do morderstwa pięciu ofiar. Według zeznań jego zamordowane zostały następujące osoby: Emma Littleman, 21 stycznia, 1894 roku, zamordowana w yardach drzewa Cincinnati. Mary Eckert, zaduszona 1 sierpnia 1894 w Cincinnati. Jennie Connors Knapp, druga żona, zamordowana w Cincinnati 7 sierpnia 1894, ciało wrzucone do kanału. Ida Gobhard znieważona kryminalnie i zamordowana w Indianapolis 19 lipca 1895 roku, zwłoki jej znalezione w stodole. Hannah Goddard Knapp, trzecia żona, zamordowana w Hamilton, O. dnia 23 grudnia 1902., ciało wrzucone zostało do rzeki.

Powyższe ofiary są wymienione w jego zeznaniu, które sam z dobrej woli złożył w ręce majora. Morderca okazuje żal i obawia się zemsty mieszkańców. Zeznania jego wywołały wielkie oburzenie. Knapp był potworem w ludzkim ciele. Kradł, palił, rozbijał i mordował. Pięć razy był uznany winnym rozlicznych zbrodni i skazany na więzienie. Gdy go pytano, dla czego na sumienie nigdy cięży tyle zbrodni, odrzekł: "Ja nie wiem. Nie mogłem powstrzymać się od tego. Morderstwo kobiet sprawowało mi przyjemność i zadowolenie. Nigdy nie znalazłem wyrzutów. Pociągowi do morderstwa oprzeć się nie mogłem." Okrutnego mordercę policja aresztowała w Indianapolis, gdzie mieszkał z czwartą żoną Anną Gamble. Aresztowano go pod oskarżeniem morderstwa Hanni Gobhard, trzeciej żony.

## Krwawa bitwa.

CHARLESTON, W. Va., 27. lutego. — W miejscowości Atkinsville przyszło do krwawej bitwy pomiędzy górnikami a deputyzeryfami. Deputyzeryfi chcieli aresztować kilku górników nie stosujących się do zakazu sądowego. Górnicy byli przygotowani na to i przywaliły policyjne strzelaniny. Bitwa była zacięta. Wzięło w niej udział 100 deputyzeryfów i 250 górników.

Na ogień policja odpowiedziała ogniem. Około 20 osób zostało postrzelonych po obu stronach. Trzech robotników zostało na miejscu zabitych, a dwóch jest śmiertelnie pokaleczonych. Siedmiu zostało rannych — uczestników walki zostało aresztowanych.

W całej okolicy ogłoszono stan wojenny.

## Z posiedzeń kongresu.

WASHINGTON, 26 lutego. — Demokratyczni senatorowie na wczorajszych posiedzeniach postanowili odrzucić plan ugody, przedłożony przez Spoonera a odnoszący się do wspólnego porozumienia co do utworzenia nowych stanów.

Demokraci nie chcą przystać na utworzenie jednego stanu z terytoriów Arizony i New Mexico. W Izbie niższej przeszedł bill odnoszący się do ustawienia waluty na wyspach Filipińskich. Komitet budżetu w senacie rekomendował powiększenie funduszu na wydatki rządowe. Ogółem

ma być w tym roku wydanych \$83,279,650. Byłby królowej wysp Hawajskich przyznano \$200,000. WASHINGTON, 27go lutego. — Wnioski komisji senatu co do powiększenia marynarki wojennej są zupełnie inne od uchwały izby posłów, tak, że sprawa ta musi się zakończyć jakimś kompromisem.

W senacie wygłasza wciąż Morgan swoje mowy przeciw budowie kanału Panamskiego.

Uchwalono kredyt 2 miliony na nowy gmach pocztowy w Nowym Yorku i pół miliona na budowę domu na pomieszczenie biur dla członków kongresu. Będą tam mogli załatwiać wszystkie swoje interesa.

WASHINGTON, 28 lutego. — Prezydent Roosevelt przesłał do senatu wczoraj popołudniu odezwę wywołującą do ciała prawodawcy do przyjęcia billu taryfowego, odnoszącego się do wysp Filipińskich. Bill ten przeszedł w Izbie kongresowej. Bill ten zniża cło na wszystkich towarach dowożonych do St. Zjednoczonych z wysp Filipińskich. Zamierza on w ten sposób zaradzić głodowej wyspom klęsce głodowej.

WASHINGTON, 1 marca. — Wczoraj późno wieczorem przyjęto w senacie bill emigracyjny ale z tak wielkimi poprawkami i zmianami, że nie ma on prawie żadnego znaczenia. Bill ten przyjęty przez izbę posłów zabraniał wstępu do tego kraju osobom nie posiadającym odpowiedniego wykształcenia, podczas gdy senat tak go zmienił, że jak dawniej tak i teraz bill ten nie ogranicza przybywania emigrantów. Przeciw billowi pracowali usilnie dwaj senatorowie: Gallinger z Hampshire i Elkins z Wirginii.

Kongres uchwalił na wykończenie poczty w Chicago \$750,000.

WASHINGTON, 2 marca. — Kongres uchwalił na ostatniej sesji 82 milionów dolarów na budowę nowych okrętów wojennych. Na żądanie sekretarza wojny mają być zbudowane 4 okręty pierwszej klasy najnowszej konstrukcji, dwa krążowniki i kilkanaście okrętów pomocniczych mniejszego rozmiaru.

WASHINGTON, 3 marca. — Sesja 57 kongresu kończy się w południe dnia 4 marca. Pozostają jeszcze dwie ważne sprawy do załatwienia: sprawa handlu z Kubą i kanał Panamski. Ponieważ do załatwienia tych dwóch ważnych kwestii nie dopuścili swą obstakującą demokraci, prezydent Roosevelt zwoła nadzwyczajną sesję kongresu na dzień 5 marca. Na tej sesji obydwie te sprawy muszą być załatwione.

## Tajemnicze morderstwo.

BUFFALO, N. Y., 28 lutego. — Ed. L. Burdick, ogólnie znany byznesista tutejszy, cieszący się szacunkiem tutejszych obywateli, został zamordowany we własnym mieszkaniu. Jak się okazuje, rabunek nie był powodem morderstwa; działał tu inne motywy. O ile można wnosić, była to tragedia koczująca niesnaski domowa. Policja rozwinęła energiczne śledztwo. Znalezione woźnicę, który nocy tej, kiedy morderstwo dokonane, przywiózł do mieszkania zamordowanego w powozie nieznajomego mężczyzny. Okazało się także, że małżeństwo starało się o rozwód. Żona zamordowanego wyjechała do Atlantic City w celu poczynienia przedstępnych kroków do rozwodu. Policja mniema, że morderstwo zostało dokonane z zemsty albo zazdrości — innego wyjaśnienia nie ma.

## Niebywałe powódzie.

LOUISVILLE, Ky., 1 marca. — Wskutek wylewu rzeki Ohio i innych rzek w Kentucky, 9 osób utonęło. Wylew spowodowały wielkie ulewę. Tory kolejowe i druty telegraficzne zostały w wielu miejscowościach poniszczone. Straty podobne na razie obliczyć, ale w przypuszczeniu podają je na kilka milionów dolarów.

PITTSBURG, Pa., 2 marca. — Wskutek wielkiego dopływu wody z rzek Allegheny i Monongahela, rzeka Ohio weszła do niebywałej wysokości i wylała zalewając niskie okolice. Około 60 fabryk zostało zamkniętych, wskutek czego 38,500 robotników pozostaje bez zatrudnienia. Kilka set rodzin zostało zmuszonych do opuszczenia swych mieszkań i szukania schronienia w górach.

Wylewy poczyniły ogromne straty. Obliczają je w przybliżeniu na \$500,000. Ruch kolejowy

został utrudniony. Woda weszła do niebywałej wysokości 29.4 stóp. Cała część miasta Allegheny, pomiędzy Isabela ulicą a rzeką, znajduje się pod wodą. Woda wznosi się do kilku i kilkunastu stóp wysokości. Ulice wyglądają jakby spienione rzeki.

A nie tylko w Pittsburgu i Allegheny woda wylała; donoszą o tem z każdego miasteczka nad rzeką i z każdej osady. W miasteczkach McKees Rocks i Corapolis zawieszono interesy, nawet kary uliczne przestały kursować. W East Liverpool, O., woda wzniosła się do 30 stóp wysokości. 75 mieszkań i kilka fabryk znajduje się zalanych. W Stenbeville, O., woda weszła do 30 stóp ponad zwykłą powierzchnię i jeszcze się wznosi po 5 cali na godzinę.

WILKESBARRE, Pa., 2go marca. — Rzeka Susquehanna weszła do znacznej wysokości i grozi wylewem. Niskie okolice znajdujące się pomiędzy tutejszym miastem i Kingston są zalane. Osadnicy są gotowi do ucieczki przed niebezpieczeństwem.

MEMPHIS, Tenn., 2 marca. — Rzeka Mississippi weszła 34 stopy ponad zwykłą powierzchnię. Niskie okolice w Arkansas znajdują się pod wodą. Sytuacja staje się groźna. Farmerzy szukali przytułku w górach.

## Wypadki kolejowe.

KNOXVILLE, Tenn., 1go marca. — Około Lenoir City, wykończył pociąg i trzy osoby z służby kolejowej zostały zabite.

BATTLE CREEK, Mich., 1go marca. — Wskutek wykolejenia się pociągu Grand Trunk jedna osoba straciła życie, jedna odniosła śmiertelne rany, a kilkanaście osób zostało lekko poranionych.

SYRACUSE, N. Y., 1 marca. — Wskutek wykolejenia się pociągu, trzy osoby zostały na śmierć zabite, a trzy niebezpiecznie pokaleczone.

BRONSVILLE, Pa., 1 marca. — Sześć osób zostało śmiertelnie pokaleczonych, a sześć lekko poranionych, wskutek zderzenia się pociągu pasażerskiego z towarowym.

## Eksplozja w kopalni.

LATROBE, Pa., 2. marca. — W kopalni Hostetter Conneseville Cokes Co., miała miejsce okropna katastrofa, spowodowana podziemnymi gazami. W eksplozji tej o ile wiadomo, siedm osób straciło życie a między nimi osoby z polskimi nazwiskami. Zabici zostali Michał Flak, lat 40 i syn jego lat 15; Stefan Hudak, lat 26; Wm. Besser, lat 36.

Podczas eksplozji w kopalni znajdowało się około 800 robotników. Ze katastrofa nie pochłonęła więcej ofiar, to cudem chyba nazwać można. Mniemano z początku, że ofiary będą o wiele liczniejsze, lecz ze złożonych lampek przez robotników kopalnie opuszczających okazało się, że są ocaleni. Wewnątrz kopalni sroży się ogień. Straty dochodzą do \$10,000.

## Aresztowanie strajków.

SOUTH BEND, Ind., 27. lutego. — Prokurator miejscowy Clark, wydał wczoraj 40 warrantów na aresztowanie 40 strajków — zatrudnionych przedtem w kompanii kolei ulicznej. Jedni są oskarżeni o spisek w celu wysadzenia w powietrze głównego zakładu kompanii kolei ulicznej, drudzy o rozruchy a inni o napad morderczy. Pomiędzy aresztowanymi znajduje się Władysław Sosniński czy też Łoziński pod oskarżeniem zamierzonego morderstwa.

## Korespondencye.

DERBY, Conn. Szanowny Panie Redaktorze Gazety Polskiej! Proszę o umieszczenie w łamach swego pisma, co następuje:

Za przykładem innych osad polskich w Ameryce i nasza osada polska aczkolwiek młoda, nie pozostaje w tyle.

Dzielić się z braćmi rodakami tą radością nowiną, że dnia 8go lutego bieżącego roku zawięzali się Tow. nowe kościelne obok starego Tow. Sw. Mich. Archaniola, celem zbierania funduszu na kościół polski rzymsko katolicki.

Na razie przystąpiło do tego Tow. 56 członków obojga pci. Wstęp do tego Towarzystwa wolny tylko podatek miesięczny wynosi 25 cent., która to suma będzie obrabiana na cele kościelne.

Do Tow. przyjmuje się od lat 16tu każdego moralnie prowadzącego się rzymsko katolika.

Zatem cel Tow. wzniosły, więc drodzy, bracia i siostry wstępującie do Towarzystwa, abyśmy

za rok nie 56 ale 560 członków mogli liczyć, a da Bóg że wkrótce we własnej świątyni będziemy mogli, wspólnie w ojczyństym języku zanosić modły do Pana nad Pany i nie będziemy płacić Ajryszom na kościoły, mając kościół polski. Niech polski grosz idzie na korzyść i chwałę Polaków. Mityngi odbywają się co dwa tygodnie w Hali Tow. Sw. M. Archaniola.

Zachodzę się zatem drodzy bracia i siostry, na wspólną naradę, abyśmy wspólnie mogli radzić o rzeczach nas obchodzących.

Towarzystwo kościelne wybrało zarząd na rok 1903 następujący: Franciszek Stochmal, prezes; Stefan Stechlik, wice prezes; Wojciech Wajdowicz, sekretarz; Jan Wawrzyniec Brzuszek, kasyer. Jan Iwaniec i Stanisław Kamionka, kolektorzy na Derby; Franciszek Romanowski i Jan Gut, kolektorzy na Shelton.

Z wysokim szacunkiem Fr. Stochmal, prezes Tow. Box 604, Derby, Conn.

DERBY, Conn. — Szan. Redakcję "Gazety Polskiej" upraszam o zamieszczenie następującej korespondencji:

Za inicjatywą niektórych członków z Tow. Sw. Michała Archaniola, zorganizowane zostało Towarzystwo Polek pod wezwaniem Najświętszej Panny Maryi Nieustającej Pomocy. Do Tow. przystępującej Pomocy. Do Tow. przystępuje na członkinie same Polki rzymsko-katolickiego wyznania i moralnego prowadzenia się.

Celem Towarzystwa Polek jest wsparcie i opieka nad chorymi siostrami i praca dla ojczyzny. Cel to piękny, cel wzniosły, więc drogie siostry, odzywamy się do was z głębi serca, wstępując do Tow. Polek jak najliczej. Pamiętajmy, że w jedność leży siła nasza.

Macie teraz sposobność do wstąpienia do Towarzystwa, gdyż wstęp z początku stosunkowo mały, bo tylko 50c do trzech miesięcy. Po trzech miesiącach, gdy się stosunki uregulują, wstępne, będzie podwyższone do \$1.00, miesięczny podatek będzie wynosił 25c.

Na razie przystąpiło do Tow. Polek trzydzieści członkiń, które wybrały następujący zarząd. Agnieszka Bałut, prezydentka; Tekla Włodek, wiceprezydentka; Wanda Stochmal, sekretarka; Karolina Morąg, zastępczyni; Bronisława Stobiecka, kasyerka; Magdalena Lada, Franciszka Kuccejo, opiekunki kasy; Zofia Wasikowska, Magdalena Jastrząb, dyrektorki chorych; Agnieszka Kros, Agnieszka Patyńska, odzwierne.

Z szacunkiem i powarżaniem Wanda Stochmal, sekretarka Tow. Polek.

LAWRENCE, Mass., 1go marca. — Szan. Redakcję, "Gazety Polskiej" prosimy o umieszczenie następującej korespondencji:

Panią litewską św. Franciszka Serafickiego kupiła kościół, który będzie otwarty dnia 15 marca. Ponieważ brakuje nam dużo pieniędzy wysyłamy w tych dniach kolektorów do okolicznych kolonii polskich, prosząc o łaskawą pomoc ile kto może. Z uszanowaniem K. Shuman.

## POZYWNOŚĆ ORZECHOW.

Od dawniejszych czasów są orzechy jednym z najważniejszych środków pożywienia u wielu narodów żyjących na łonie przyrody. A zasługują ze wszelkich miar na uznanie, jakim się cieszą. Orzechy bowiem i ziarniste owoce jak migdały zawierają bardzo dużo ciałek białkowych i tłuszczów zatem dwóch głównych składników ludzkiego pożywienia. Pożywność orzechów przenosi trzykrotnie wartość spożywczą najprzedniejszych befszytków. Wśród narodów "cywilizowanych" zapomniano o tem niestety! i dopiero w ostatnich czasach w kołach zwolenników przyrodniczego sposobu życia zwrócono słuszną uwagę na orzechy jako cenne środki pożywienia. Oczywiście dla odżywczających od przyrodnej strawy przez szereg pokoleń żołdaków ludzi nowoczesnych są orzechy trudno strawne i rzadko kto mógłby spożyć od razu większą ich ilość, nie narażając się na większe, lub mniejsze niedomagania. Ale można pozwolić przyzwyczaić żołdak.

Dalej polecenia godne są wszelkie potrawy sporządzone z miazg orzechowych, mlekiem i t. p. Przedewszystkiem zaś pamiętajmy o pożywności orzechów i

migdałów wobec dzieci, prawidłowo rozwiniętych, które przecież zwykłe domagają się tych owoców. Jestto wrodzony popęd przyrody u dzieci, i również jak do owoców innych. Nie słumiemy go. Żołdak młody zdrowy, kiedyś, kiedy środki komunikacji zostaną jeszcze bardziej ulepszone, Australia stanie się celem podróży wielu turystów i przyjaciół natury.

## Kurier Świąteczny.

## KRAJ ZŁOTA I MARMURU.

Tak ciekawie można być przesady nazywać jedną okolicę w stanie australijskim Nowej Południowej Walii, o której pewien podróżnik angielski opowiada następujące ciekawe szczegóły:

Stolicą prowincji jest Goulbourn. Niedaleko stamtąd znajduje się malownicze miasteczko Buronia, leżące w okolicy bardzo obficie nawodnionej i bajecznie urodzajnej, w wielu punktach okregu znaleziono złoto i to w takich ilościach, że niebawem bez wątpienia powstanie tam żywy przemysł górniczy.

Nadto znajdują się w całym okregu olbrzymie pokłady marmuru, w których kryje się mnóstwo bardzo ciekawych pieczar i naturalnych tuneli. Jedna pieczara, na pięćdziesiąt przeszło metrów głęboka, zawiera na dnie prawdziwe stalaktyty. Godnym widzenia jest tunel naturalny, długi na sto metrów a wysoki na 80 m. Ściany są strome, sklepienie okragłe jak w tunelu sztucznym, a jednak tak gładkie jak gdyby je ręka ludzka wyciosała.

Z jednej ściany tunelu prowadzi długi kręgierek zawieszony stalaktytami i ozdobiony mnóstwem marmurowych baseników, w których znajduje się czysta jak kryształ woda.

Wogóle w okolicach tych natura zastąpiła w zupełności architekta, stwarzając prześliczne sale marmurowe, długie kolumnady, schody i t. p. Najpiękniejsza grota w formie sali na 40 metrów wysokości istnieje w prześlicznym pokładzie błękitnego marmuru, usianego kryształami górnymi i zraszana ślicznym strumieniem spływającym po jednej ścianie.

Obok kompleksu pieczar Bugonijskich istnieje jeszcze drugi kompleks nie mniej bogaty, zwany Terrara. Tam także znajdują się wspaniałe sale, chodniki i kręgiarki, z których wysokich sklepiń zwisają miliony najprzedniejszych stalaktytów. Większość tych pieczar nie jest jeszcze zbadała, ponieważ dostęp do nich jest bardzo trudny. Niemniej je-

dnak stanowią one jedną z najciekawszych i bezprzecznie najpiękniejszych osobliwości, w które obfituje Australia. Nie ulega wątpliwości, że kiedyś, kiedy środki komunikacji zostaną jeszcze bardziej ulepszone, Australia stanie się celem podróży wielu turystów i przyjaciół natury.

## Kurier Świąteczny.

## Od nowego roku 1903

wychodzi stale raz na tydzień "Kurier Świąteczny," pismo humorystyczno satyryczne ilustrowane. Kto się chce naśmiać do rozpuku, niechaj sobie to pismo zaprenumeruje, lub pisze po numer na okaz pod adresem: "Kurier Świąteczny" 893 Milwaukee ave., Chicago, Ill. Prenumerata roczna wynosi \$1.50.

## "SIEROTA"

Dwutygodnik Religijno-Społeczny.

Wychodzi 5go i 20go każdego miesiąca redagowany przez ks. St. Siatkę, C. R.

Dochód przeznaczony na korzyść Polskiego Domu Sierotek w Avondale, którzy się opiekują Siostry IIIgo Zakonu św. Franciszka.

Prenumerata na rok wynosi \$1.00 którą należy zapłacić z góry. Są także oprawy roczniki po cenie \$1.25, a przez pocztę \$1.45. "Sierota" można jeszcze zaprenumerować od początku bieżącego roku, każdego czasu, na plebani lub w zakrystyi św. Stanisława K.

Adres: Administracja Wydawnictwa "Sierota", 31 Ingraham str., Chicago, Ill.

## Nowe Książki!

Pięć powieści, inianowicie: 1) Żelazne więzienie; 2) Podwiecie kapłana; 3) Tortury; 4) List do Pana Boga; 5) Przemowa pana starosty przed ślubem. W słabej oprawie. Cena 10c

Siedm powieści, zawiera: 1) Ufność wynagrodzona; 2) Tania kapusta i pole słoniny; 3) Uczeń Rubena; 4) Gwiazdka blednej siostry; 5) Jalmuza ubożwa; 6) Miłosłerny nie na swoim miejscu; 7) Zydzi proszą Kazimierza Wielkiego o opiekę. W miękkiej oprawie 15c

Cztery miesiące pobytu na jedne z wysp Markizów wśród dzikich. Przekład z angielskiego. W mocnej oprawie 50c, w słabej 35c

## BIBLIA.

Odebraliśmy z Europy znaczny zapas Biblii czyli Historii Biblijnej dla rodzin chrześcijańskich; gruntowne i jasne objaśnienie dzieł Starego i Nowego Testamentu. Opracował ks. proboszcz J. Stępczyński. Dwa tomy. Tom I zawiera Stary Testament, Tom II Nowy Testament. Oprawne ozdobnie w płótno kolorowe, wyłuszczone okładki, ozdobione licznymi rycinami. \$7.50 W. Dyniewicz, 532 Noble st., Chicago, Ill.

## Choroba Watroby

Wiele doległości, jak żółtaczka, dyspepsja, bezsenność i inne dokuczliwe nieregularności ludzkiego systemu są wynikiem odurzenia wątroby.

## Dra Piotra Gomoza

leczy szybko i skutecznie każdą chorobę wątroby. Pobudza wątrobę do nowej czynności i wydala wszelkie trujące pierwiastki ze krwi. Nie zawiera mineralnych lecz roślinne pierwiastki. Dostarczają je miejscowi agenci. Adres:

DR. PETER FAHRNEY,

112-114 So. Hoyne Ave.,

CHICAGO, ILL.

Moje motto: *Kto pracuje, długo żyje.*

Władysław Dyniewicz.

Rodacy! Wprawdzie przy Waszej pomocy, Szanowni Rodacy, wydałem już wiele dzieł i książek, lecz niepodobna za długo odpoczywać; przeto po ściśle obliczeniu, postanowiłem wydać drogiecenne dzieło naszego nieśmiertelnego wieszcza:

## Pisma Adama Mickiewicza,

wydanie kompletne w sześciu tomach, zawierające 1680 stronnic. Będzie to dosłowny przedruk z wydania lipskiego (najlepsze wydanie), które jest już bardzo rzadkie. Aby więc nie zaginęła dokładna praca naszego wieszcza, niech także potomek z naszej świętej Litwy dzieło to rozpowszechni przy Bożej i Waszej kochani Rodacy pomocy, na wolnej ziemi Washingtona.

Pisma Adama Mickiewicza kosztowały dotychczas 12 dolarów. Więc przysyłacie tylko po \$1.50, a liczenie, bo tem mi dopomóżcie, a po wydrukowaniu każdy odbierze kompletne dzieło w sześciu tomach PISMA ADAMA MICKIEWICZA.

Ukończenie zależeć będzie od licznie przysyłanej przedpłaty.

Kto przysła na dziesięć egzemplarzy \$15.00, odbierze jedenasty egzemplarz w dodatku.

Wasz ziomek i sługa  
WŁADYSŁAW DYNIEWICZ.  
532 Noble st., Chicago, Ill.

P. S. Przychylne czasopisma polskie w Ameryce temu wydaniu, odbiorą bezpłatnie po jednym egzemplarzu.







Aleksander Dumas (Ojciec).

## Hrabia Monte-Christo,

Romans, przekład z francuskiego.

TOM V.

(Ciąg dalszy).

Biedna, kochana Assunta z macierzyńskim prawie sercem dla tego nędznika, gorzko płakała; nadszedł wieczór, a ona nie położyła się spać czekając na niego.

O godzinie 11-tej przyszedł z dwoma przyjaciółmi, wszystkich swoich szaleństw codziennymi towarzyszami, a ona wyciągnęła ręce na jego przybycie; gdy tymczasem ci trzej, a szczególnie jeden, którego imienia nie mogę tu bez wzdrygnięcia wymówić, porwał się na nią i zawołał:

— Dalej do indagacji, gadaj gdzie masz pieniądze.

„Sasiad nasz Bazyli był właśnie wtenczas w Bastii, a jego żona sama pozostała w domu.

Ona też tylko jedna widziała i słyszała wszystko co się z bratową stało: dwóch trzymało biedną Assuntę, a ona niedowierzając jeszcze, aby się podobny występki mógł spełnić, uśmiechała się do tych, co ją trzymali jak oprawcy; trzeci obszedł drzwi i okna, pozamykał je dobrze i powrócił; dopiero wtenczas wszyscy trzej razem zatykając usta biednej kobiecie, aby przytłumić krzyk bólesci i trwogi, postawili Assuntę na rozpalonej głowni, aby ją zmusić do wyznania, gdzie ma szczerpe zasoby nasze; w pasowaniu się, zapaliło się na niej odzienie, wówczas puscili nieszczęśliwą, unikając sami płomieni.

Assunta cała w ogniu pobiegła do drzwi, ale drzwi były zamknięte; rzuciła się do okna, ale i okno było zastawione; zaczęła krzyczeć co sił o pomoc, ale wkrótce głos jej osłabł, krzyki w jęki się zmieniły.

Nazajutrz po przebyciu nocy w najokropniejszych bólesciach i mękach, gdy żona Bazyliego odważyła się wejść do niej, po otwarciu drzwi przez sędziego, znaleziono Assuntę na wpół spaloną, ale jeszcze oddychającą.

Szafy były powywracane i pieniądze zabrane.

Benedykt opuścił na zawsze Rogliano. Od tego czasu nie widziałem go i nie słyszałem nic o nim.

„Otóż po takich wypadkach, mówił dalej Bertuccio, przyszedłem do pana hrabiego, nie mogłem już mówić o Benedyktie bo przepadł, ani o bratowej, bo już umarła.”

— I cóż, panie Bertuccio, wnosłeś z tego wypadku? — zapytał Monte-Christo.

— Wnosiłem, że była to kara za występki, który popełniłem — odpowiedział Bertuccio. — Ale... bo też ten Villefort, to rzadki był złoczyńca!

— I ja tak sądzę — mruknął posepnie hrabia.

— A teraz — dodał Bertuccio — czy nie mam racji drzeć na niedole tego domu, którego dotąd nie widziałem?... na widok ogrodu, w którym wszyscy świadkowie mojej zbrodni żyją jeszcze i patrzą na mnie?

— W rzeczy samej, wszystko to być może — rzekł Monte-Christo powstając z ławki — być nawet może — dodał z cicha — że prokurator królewski nie umarł dotąd. Książę Bussoni dobrze zrobił, że cię do mnie odesłał; ty dobrześ zrobił, żeś mi historię życia swojego opowiedział, bo już cię nie będę posądział o żadne zło z przeszłości: co się tyczy Benedykta, czyż nigdy nie starałeś się odszukać jego śladów? czyż nie starałeś się dowiedzieć, co się z nim stało?

— Nigdy, gdybym się nawet dowiedział, gdzie jest, zamiast go szukać, uciekłbym od niego, jak od potwora; na szczęście nigdy o nim nie słyszałem ani słowa, i cieszę się przekonaniem, że już nie żyje.

— Nie ciesz się, mój Bertuccio — rzekł hrabia — źli tak nie umierają. Bóg bierze ich pod swą opiekę, aby ich za narzędzie pomsty swojej używał.

— I to być może — rzekł Bertuccio — o to tylko proszę Boga abym go nigdy nie zobaczył; teraz — dodał nakoniec intendent schylając głowę — wiesz pan już wszystko; teraz jesteś tu na ziemi moim sędzią, jak Bóg będzie kiedyś w niebie; czy nie odezwiiesz się do mnie, panie hrabio, z jakim bądź słowem pociechy?

— Mogę ci powiedzieć to samo, co by powiedział książę Bussoni; Villefort zasługiwał na karę, za to co zrobił i za wiele występów innych.

Benedykt, jeśli jeszcze żyje, posłuży jakem ci powiedział, za narzędzie zemsty Boskiej, a potem z kolei i sam zostanie ukarany! Na tobie ciąży jeden tylko zarzut, raczej jeden tylko możesz sobie wyrzut czynić: dlaczego uratowaśszy dziecko swe od śmierci, nie matkę go oddałeś? W tem cała wina twoja, Bertuccio.

— Prawda, panie hrabio, to moja wina, to mój występki prawdziwy; ten czyn szanbił mnie, skromnym tylko dziecku to przywołał do życia, powinienem był natychmiast, jakże to pan hrabia powiedział, odesłać go jako matkę.

Wprawdzie byłbym się naraził na poszukiwania, ściągnął uwagę, został pojmany, a ja umrzeć nie chciałem, ja chciałem żyć dla mej bratowej, przez miłość własną, wrodzoną nam wszystkim, abyśmy zawsze cali i jako zwycięzcy z zemsty wychodzili; być może zresztą, żem chciał żyć przez samo przywiązanie do życia. O! ja nie jestem godnym mego brata, on miał więcej miłości i wytrwania...

Bertuccio zakrył twarz rękami, a Monte-Christo wpoił weń wzrok silny i badawczy.

Po chwili milczenia, które nocna godzina i miejsce, uroczystym jeszcze czyniło, przemówił:

— Aby godnie zakończyć tę rozmowę, której już nie powtórzę — rzekł hrabia tonem melancholijnym, niezwykłym mu dotąd — zatrzymaj, panie Bertuccio słowa moje w pamięci: Słyszam nieraz powtórzone te słowa z ust samego księcia Bussoni; na wszystkie bólesci dwa są najlepsze lekarstwa: czas i milczenie.

A teraz, panie Bertuccio, zostaw mi samego, jeszcze chciałbym przejść się po tym ogrodzie; to co w tobie obudza tak dotkliwie wspomnienia, do których sam należałeś jako główny działacz, mnie przywiedzie na pamięć słodkie uczucie i w podwójnej wartości to nowe moje dziedzictwo ukaze; te drzewa, które oto widzisz, panie Bertuccio, dlatego się podobają, że cienia uczynić mogą, a cień dlatego znów pociąga, że w nim snów i marzeń doświadczasz.

Kupiłem ogród z tą myślą, że kupię po prostu jakiś obszar ziemi, jest ogrodem pełnym widziadł, bynajmniej kontraktem nie objętych; lubię widziadła, bom nie słyszał, że umarli przez ciąg sześciu tysięcy lat, nie wyrządzili tyle złego ile w jednym dniu żywi wyrządzają.

Idź mój Bertuccio i śpij spokojnie!

Jeśli spowiednik twój Bussoni nie rozgrzeszy cię w najuroczystszej chwili, przywołaj mnie jeśli jeszcze żyć będę, a ja wynajdę dla ciebie słowa, co ukołysz duszę twoją gotową odlecieć w tę wielką podróż, co się wiecznością nazywa.

Bertuccio skłonił się hrabiemu z uszanowaniem i oddalił się smutny.

Monte-Christo pozostał sam; postąpiwszy cztery kroki naprzód, odezwał się cicho do siebie:

— Tu, przy tym klombie ma być grób, tu to dziecko ma być złożone; tam małe drzewczki stanowiące wejście do ogrodu; nie potrzebuję sobie tego notować, bo to wszystko żywo stoi przed memi oczami, wkoło mnie i pod nogami moimi.

Hrabia przeszedłszy raz jeszcze ogród, udał się do swego powozu.

Bertuccio widząc go w zamyśleniu, wszedł nie rzekłszy ani słowa na kozioł i umieścił się obok stangreta.

Powóz ruszył drogą do Paryża.

Tegoż samego wieczora, przybywszy do domu na polach Elizejskich, hrabia Monte-Christo obejrzał całe mieszkanie jakby je znał już od dawna — chociaż pierwszy raz przechodził pokoje; nie pomylił się jednak i nie zabłąkał w żadnych drzwiach ani razu, wszystkie korytarze, drzwi i schody przechodził śmiało i pewnym krokiem.

W czasie tego nocnego przeglądu, jeden Ali mu towarzyszył.

Hrabia wydał Bertucciemu rozmaite rozkazy co do upiększenia i podziału apartamentów, a dobywając zegarek, rzekł do nubijszka:

„Godzina wpół do dwunastej, Hajde powinna już przybyć. Czy uprzedzono o tem służebną francuzkę?”

Ali wyciągnął rękę, wskazując na apartament przeznaczony dla pięknej greczynki, zostający w takim odosobnieniu, że zakrywając drzwi dywanem, można było obejść dom cały i nie wpaść na myśl, że tam są jeszcze salon i dwa mieszkalne pokoje.

Ali tedy, jakżeśmy powiedzieli, wskazał podnosząc trzy palce u lewej ręki apartament, i na tej ręce oparł głowę i przymknął oczy jak do snu.

— Aha! — rzekł Monte-Christo, przyzwyczajony do tego języka — więc trzy ich tam czeka w sypialnym pokoju? Wszak tak?

— Tak — pokazał Ali na migi podnosząc głowę do góry.

— Pani musi być znużoną tego wieczora — odezwał się Monte-Christo — zechce odpocząć zapewne, niechajże jej zatem nie nudzą rozmową. Uważaj — aby panna służąca greczynką; nie zawiązała stosunków z pannami francuskimi; — powiedział to i wyszedł.

Ali skłonił się odchodzącemu.

Wkrótce dał się słyszeć głos odwiernego, skrzypnięty zawiasy bramy — powóz wjechał w aleję, i zatrzymał się przed balkonem. Hrabia wyszedł, drzwi były już otwarte; podał rękę młodej kobiecie ukrytej jedwabną zieloną mantylą, złotem przetykaną; młoda kobieta ujęła podaną sobie rękę, pocałowała ją z uczuciem przywiązania i szacunku; hrabia powiedział kilka słów czułych, a młoda kobieta odpowiedziała mu ze słodyczą i powagą w dźwięcznym języku, którym bogowie starożytnego Homera przemawiali.

Ali idąc naprzód z różową woskową świecą, odprowadził młodą niewiastę, piękną greczynkę, towarzyszkę de Monte-Christo we Włoszech, do jej apartamentu, poczem hrabia udał się do części pałacu dla niego przeznaczonej.

O godzinie w pół do pierwszej, światła zagasty w całym domu, i wszystko się we śnie pogrążyło.

## ROZDZIAŁ VII.

## Nieograniczony kredyt.

Nazajutrz, około drugiej po południu, zajeżdżał przed drzwi mieszkania hrabiego Monte-Christo powóz zaprzężony w pyszną parę koni angielskich.

Wysiadł z niego jakiś mężczyzna w granatowym surducie z jedwabnem i tegoż koloru guzikami, w białej kamizelce, z wielkim złotym łańcuchem, w pantalonach orzechowego koloru; czarne włosy zafrzyżowane spadały mu tak nisko na czoło, że trudno było uwierzyć, aby to były własne jego włosy.

Był to słowem mężczyzna lat około 55, chcący uchodzić za czterdziestoletniego, wsunął głowę we drzwi i posłał groma, aby zapytał odwiernego, czy hrabia Monte-Christo przyjmuje.

Sam tymczasem ze szczególną uwagą zaczął się przypatrywać całemu domowi z ogrodem i

dworem obszernym, po którym bez ustanku uwijali się służący.

Oko żywe, wyraz twarzy bardzo chytry, usta tak wązkie i szczupłe, że zdawały się raczej wkleśle aniżeli wystające; szerokie wyniosłe policzki, niezawodny znak chytrkości, czoło zgniecone i wysokość tylniej części głowy, panujące nad dużymi, wcale nie arystokratycznymi uszami, stanowiły całość nadającą fizjonomii charakter odstręczający; długie włosy, wielka brylantowa szpilka w koszu i czerwona wstęga przeciągnięta z jednej do drugiej dziurki surduta, portretu dopełniały.

Grom zastukał do drzwi i zapytał odwiernego, czy tu mieszka hrabia de Monte-Christo.

— Tak jest, tu mieszka pan hrabia — odpowiedział odwierny; ale...

I spojrzął na Alego wzrokiem pytającym.

Ali dał znak przeczenia.

— Ale?... — zapytał grom.

— Ale pan hrabia nie przyjmuje nikogo — odpowiedział odwierny.

— W takim razie proszę oddać ten bilet panu i proszę powiedzieć, że mój pan, baron Danglars, jadąc na posiedzenie Izby, zapragnął złożyć mu uszanowanie.

— Ja nie jestem przy osobie pana hrabiego — rzekł odwierny, służący pokojowy powiadomi go o tem.

Grom wrócił do powozu.

— No co?... — zapytał Danglars.

Grom zawstydzony przyjęciem, jakiego doznał, powtórzył odpowiedź odwiernego.

— A to książę jakiś, ten pan, którego nazywają hrabią, nikt do niego nie śmie się odezwać, tylko jego służący pokojowy! Mniejsza o to; ponieważ ma wksle na mnie, zobaczę go niezawodnie, skoro będzie potrzebował pieniędzy.

Danglars rzucił się w głąb powozu, wołając na stangreta głosem, który możnaby do słyszeć na drugim końcu ulicy:

„Do Izby deputowanych.”

Monte-Christo dostrzegł barona przez załusze okna i przejrzał go z tą samą uwagą, za pomocą wybornej lornetki, z jaką Danglars przeglądał i rozpatrywał dom, ogród i liberyę.

— A to widocznie — rzekł chowając lornetkę do futerału z kości słoniowej, — a to widocznie szkaradny człowiek; jakże go nie poznać na pierwszy rzut oka po tem spłaszczonem czołe chytryego węża, po tej nabrzmiałej czaszce, po tym ostrym diabolicznym sępa?

— Hej!... zawołał, i uderzył w dzwonek bronzowy.

Ali wszedł.

— Zawołaj mi Bertuccia.

Bertuccio wszedł w tej chwili.

— Co pan hrabia rozkaze?... — zapytał intendent.

— Czy widziałeś powóz i konie, co przed chwilą przystanęły przed moimi drzwiami?

— Widziałem panie hrabio, bardzo ładne konie.

— Cóż to znaczy?... — rzekł Monte-Christo, marszcząc brwi. Powiedziałem ci, że chcę mieć najpiękniejsze konie w Paryżu, a tu jest jeszcze inna para koni równie piękna jak moja. Dlaczego te konie nie w mojej stajni?

Na widok zmarszczonych brwi i na odgłos surowego głosu, Ali schylił głowę i pobołdł.

— Tyś nie winien temu mój dobry Ali — powiedział hrabia po arabsku z taką słodyczą, jakiej nigdy ani w głosie ani w twarzy jego nie widzieliśmy, ty się nie znasz na koniach angielskich.

Pogoda wyjaśniła czoło Alego.

— Panie hrabio!... — wtrącił Bertuccio — te, które pan hrabia widziałeś, nie były wystawione na sprzedaż.

Monte-Christo wzruszył ramionami.

— Trzeba ci wiedzieć, panie intencencie, że wszystko jest do sprzedania, jeżeli kto umie płacić.

— Pan Danglars zapłacił za te konie, panie hrabio, szesnaście tysięcy franków.

— Trzeba mu było zapłacić za nie trzydzieści dwa tysiące a byłby oddał, to bankier, a bankier nigdy nie opuści sposobności podwojenia kapitału.

— Czy pan hrabia seryo to mówi?... zapytał Bertuccio.

Monte-Christo spojrzął na intendenta zdziwiony, że mu ktoś śmie czynić zapytanie.

— Dziś wieczór mam oddać wizytę i chcę, abym miał te konie u mego powozu i w nowych szorach.

Bertuccio skłonił się i odszedł; przed drzwiami się dopiero zatrzymał:

— O której godzinie pan hrabia ma oddać wizytę?... — zapytał.

— O piętej!... — zawołał Monte-Christo.

— Śmiem zwrócić uwagę pana hrabiego, że teraz godzina druga — dodał nieśmiało intendent.

— Wiem — odrzekł spokojnie Monte-Christo.

A zwracając się do Alego, rzekł:

— Każ wszystkie konie przyprowadzić przed pania, niech sobie wybierze uprząż, jaka jej się podoba i niech powie zarazem, czy będzie dziś ze mną razem u stołu; w takim razie nakryj w jej pokoju. Odejdź, a schodząc na dół, przyslij mi tu lokaja.

Zaledwie Ali odszedł, lokaj się ukazał.

— Mój Baptysto!... — powiedział hrabia — służysz już rok u mnie, zwykły to czas, który przeznaczam na doświadczenie moich ludzi: podobają mi się.

Baptysta skłonił się pokornie.

— Idzie o to, czy ja podobałem się tobie?

— O! panie hrabio!... — zawołał pośpiesznie Baptysta.

— Słuchaj jeszcze do końca — dodał hrabia — masz pan pensji tysięcy pięćset franków rocznie, to jest tyle ile bierze dobry i mężny oficer narażający co dzień życie swoje; masz stoł taki, jak niejedną z szefów biura miełby pragnął, z kądowną bardzo nieszczęśliwy nieraz i więcej zajęty od ciebie.

Jesteś sługą a masz sługi, myślące o twojej bieleźnie i twoich wygodach; oprócz tych tysiąca pięćset franków płacy, okradasz mnie przy każdym, sprawianiu nowych dla mnie sukien, przynajmniej na drugi tysiąc pięćset franków rocznie....

— A! panie hrabio!

— Nic nie szkodzi, ja się o to nie gniewam mój Baptysto, ja to bardzo dobrze rozumiem; ale chciałem, żeby już na tem był koniec; lepszego miejsca jak to, które ci los nieszczęśliwy nadarzył, nie znajdziesz nigdzie; ja moich ludzi nie biję nigdy, nigdy ich nie łaję, nigdy nie gniewam się na nich, przebaczam im zawsze błąd jeden, jedno zaniedbanie lub zapomnienie.

Rozkazy moje są zazwyczaj krótkie, ale jasne i wyraźne, wolę powtórzyć je dwa i trzy razy, aniżeli widzieć, że są źle spełniane.

Jestem o tyle bogaty, że mogę wiedzieć o wszystkim, kiedy chcę o czem wiedzieć; jestem przytem bardzo ciekawy, o tem cię uprzedzam. Gdybym się tedy dowiedział, że gdziekolwiek mówisz o mnie źle albo dobrze, rozbierasz moje czynności, śledzisz moje postępowanie, w teje samej chwili będziesz wypędzony; ja raz tylko ostrzegam moich służących; ciebie już ostrzegłem, możesz odejść!

Baptysta skłonił się i już parę kroków uszedł ku drzwiom.

— Ale — dodał hrabia — zapomniałem ci powiedzieć, że co rok przeznaczam pewną sumę na gratyfikację moim służącym; rzecz naturalna, że odprawieni nie mają prawa do nagrody, ci zaś co zostają i zostaną, będą mieli prawo do względów i po jej śmierci.

Rok już u mnie służysz, a więc karyera twoja rozpoczęła się, postępuj dalej jak dotąd.

Rozmowa ta wobec Alego, który stał nieruchomy, a nie rozumiał ani słowa po francusku, wywarła na Baptystie skutek, jaki wyrzeć musiała na każdym służącym francuzie.

— Starać się będę we wszystkim stosować do chęci i rozkazów pana hrabiego — rzekł Baptysta — zresztą będę się kształcił na wzór pana Alego.

— Nie potrzeba — rzekł hrabia, zimny jak marmur. — Ali ma wiele błędów, obok wielu przymiotów, nie trzeba ażebyś brał z niego przykład, bo Ali jest wyjątkiem; on nie ma żadnej płacy, bo nie jest służącym; to mój niewolnik, to mój pies, gdyby w czemkolwiek uchybił, nie wypędziłbym go, ale zabił.

Baptysta spojrzął zdziwiony na hrabiego i na niewolnika.

— Czy myślisz że zartuję?... — powiedział Monte-Christo.

I co do słowa powtórzył po arabsku Alemu co powiedział po francusku Baptystie.

Ali wysłuchał, uśmiechnął się, zbliżył się do pana, ukląkł na jedno kolano i z głęboką czcią w rękę go pocałował.

Ten nowy charakterystyczny postępek wprawił Baptystę w zdumienie.

Hrabia dał znak Baptystie, aby wyszedł, Alemu kazał pójść za sobą; oba poszli do gabinetu gdzie długo jeszcze rozmawiali.

O godzinie piątej, hrabia po trzykroć uderzył w dzwonek.

Jedno uderzenie było na Alego, dwa na Baptystę, a trzy na Bertuccia.

Intendent wszedł.

— Konie są?... — zapytał Monte-Christo.

— Są zaprzężone, panie hrabio — odpowiedział Bertuccio — czy mam jechać z panem hrabią?

— Nie; stangret, baptysta i Ali ze mną pojadą.

Hrabia zszedł na dół i obejrzał już zaprzężone konie, które tak mu się podobały rano przy powozie Danglarsa.

— Piękne są rzeczywiście, dobrze żeś je kupił, szkoda jednak, że zapóźno.

— Panie hrabio — odparł Bertuccio — z wielką trudnością przyszło mi to kupno, bardzo wiele kosztują.

— Czy dlatego są mniej piękne?... — zapytał hrabia ruszając ramionami.

— Skoro pan hrabia kontent jesteś, to już wszystko dobrze. Gdzie pan hrabia jechać kaze?

— Na ulicę Chausse d'Antin, do barona Danglarsa.

Rozmowa odbyła się przy śniadaniu.

— Zaczekajno mój panie — rzekł Monte-Christo, potrzebuje dobr nad brzegiem morza w Normandji, między Hawrem i Boulogne naprzykład; daję ci do wyboru dosyć miejsca trzeba tylko aby w tych dobrach był jakiś mały port, jakakolwiek mała, byle wygodna przystań, gdzieby korweta moja zawinąć mogła; nie potrzebuje ona więcej niż piętnaście stóp głębokości. Statek ma być zawsze gotowy i pod zaglew w każdej godzinie dnia i nocy, kiedy podoba mi się dać mu znać do odbicia. Możesz się o tem wywieść u którego bądź z notariuszów, objawiając im warunki jakie podałem; kiedy już będziesz miał jakie dobra wskazane, pojedziesz je obejrzeć i kupisz w moim imieniu, jeżeli ci się zdawać będą dobre. Korweta powinna być już w drodze do Fecamp, tak mi się zdaje!...

Tegoż samego wieczora kiedyśmy wyjeżdżali z Marsylii, widziałem, że wyływała na morze.

— A jacht?

— Jacht ma rozkaz zatrzymać się przy Martynikach.

— Trzeba, ażebyś w pewnych przerwach pisywał do dowódców tych statków, ażeby nie zasypiali.

(Ciąg dalszy nastąpi).



